# ARABIC
# IRAQI COURSE

MODULE 9
LESSONS 33 - 36

June 1985
FIRST EDITION

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## ABBREVIATIONS USED IN THIS MODULE

| | |
|---|---|
| f. | feminine |
| ID | Iraqi |
| m. | masculine |
| MSA | Modern Standard Arabic |
| pl. | plural |
| sing. | singular |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# CONTENTS


OBJECTIVES OF MODULE 9 ..... 1

LESSON 33: GEOGRAPHY OF IRAQ ..... 3

Objectives ..... 3

Communicative Exchanges ..... 4

Frame I ..... 4

Explanatory Notes ..... 6

Drills ..... 7

Communicative Exchanges ..... 10

Frame II ..... 10

Explanatory Notes ..... 12

Drills ..... 13

Classroom Exercises ..... 17

Homework ..... 21

Summary ..... 24

Evaluation ..... 25

Enrichment ..... 27

Vocabulary ..... 28

LESSON 34: NATURAL RESOURCES ..... 30

Objectives ..... 30

Communicative Exchanges ..... 31

Frame I ..... 31

Explanatory Notes ..... 34

Drills ..... 35

Communicative Exchanges ..... 39

Frame II ..... 39




More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Explanatory Notes ..... 42
Drills ..... 43
Classroom Exercises ..... 46
Homework ..... 50
Summary ..... 53
Evaluation ..... 54
Enrichment ..... 56
Vocabulary ..... 58

LESSON 35: GOVERNMENT .....60
Objectives .....60
Communicative Exchanges .....61
Frame I .....61
Explanatory Notes .....64
Drills ..... 65
Communicative Exchanges ..... 69
Frame II ..... 69
Explanatory Notes ..... 72
Drills .....73
Classroom Exercises .....76
Homework .....80
Summary .....83
Evaluation .....84
Enrichment .....86
Vocabulary .....87



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 36: HISTORY .....89

Objectives .....89

Communicative Exchanges .....90

Frame I ..... 90

Explanatory Notes .....93

Drills .....95

Communicative Exchanges .....99

Frame II .....99

Explanatory Notes .....102

Drills .....103

Classroom Exercises .....106

Homework .....110

Summary .....114

Evaluation .....115

Enrichment .....117

Vocabulary .....118

SELF-EVALUATION TEST .....120

CUMULATIVE VOCABULARY .....127



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# MODULE 9 OBJECTIVES

Upon successful completion of this module, the student will be able to understand and carry out conversations in the Iraqi dialect including the grammatical features and vocabulary of Module 9, and based on the following topics or situations:

Lesson 33: Geography of Iraq

Lesson 34: Natural Resources

Lesson 35: Government

Lesson 36: History

To evaluate successful completion of the module, the student will be given a Module CRT (Criterion Referenced Test) according to the following specifications.

LISTENING COMPREHENSION

Part 1. Given 10 recorded Iraqi sentences, the student selects the best English translation from 4 printed choices. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 2. Given 10 recorded Iraqi sentences, the student selects the best Iraqi response from 4 choices which are printed and also recorded. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 3. Given a recorded Iraqi dialogue, the student gives English answers to 10 written English questions. Minimum acceptable performance is 70 percent.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

WRITTEN INTERPRETATION

Given 10 recorded Iraqi sentences, the student translates each sentence into written English. Minimum acceptable performance is 70 percent.

DICTATION

Given 10 recorded Iraqi sentences, the student transcribes each sentence verbatim. Minimum acceptable performance is 70 percent.

SPEAKING

Spoken Interpretation. Given a recorded dialogue between an Iraqi who speaks ID and an American who speaks English, the student orally interprets for both speakers. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Role Playing. Given a situation in which the instructor plays the role of an Iraqi, the student responds in ID to the instructor's lines. Minimum acceptable performance is 70 percent.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 33

# GEOGRAPHY OF IRAQ

## OBJECTIVES

Upon completion of this lesson, you will be able to converse about:

- Iraq's location and neighboring countries.
- Iraq's weather, terrain and rivers.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

المتعهد الامريكي بلانج فلاور أخذ مشروع بناية سد بمنطقة ابو غريب . وصار له جم يوم من وصل بغداد . هسة هو بكهوة عمو علاوي بصوب الكرخ د يلعب دومنة ويا كريم واحد من المهندسين العراقيين اللي ديشتغلون وياه عالمشروع .

بلانج فلاور : تدري كريم ، تري آني ما اعرف هواية عن العراق .

كريم : عجيب ! انت هنا ماخذ مشروع مهم بم عاصمة العراق وما عندك معرفة بالبلد ؟

بلانج فلاور : تدري اشلون هي بالمدرسة . تتصور ! آني الى مدة قصيرة جنت أحسب بغداد عاصمة ايران .

كريم : اغاتي ، بغداد من أول ما انبنت الى الآن هي عاصمة العراق ، ماعدا لما الخليفة المعتصم بنى سامرا وسواها العاصمة لفترة قصيرة

بلانج فلاور : بس تري آني اعرف جيرانكم من الشمال تركيا وسوريا ومن الغرب الاردن ومن الجنوب السعودية والكويت ومن الشرق ايران .

كريم : عافرم يبين عليك تعرف تقرا الخريطة . زين ، المناخ اشلونه ؟

بلانج فلاور : عموما معتدل الى بارد بالشمال وحار جاف بالوسط وحار رطب بالجنوب .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## TRANSLATION

The American contractor, Blanchflower, has been awarded the project of building a dam in the Abu-Ghreyb area. He has been in Baghdad for a few days. Right now he is in Uncle Alawi's cafe, playing dominos with Kareem one of the Iraqi engineers who is working with him on the project.

**Blanchflower:** Do you know, Kareem, that I don't know much about Iraq

**Kareem:** Amazing! Here you are with an important project near the capital of Iraq and you have no knowledge of the country?

**Blanchflower:** You know how it is in school. Can you imagine till a short time ago I thought that Baghdad was the capital of Iran.

**Kareem:** My master, Baghdad from the time it was built till now has been the capital of Iraq, except when the Caliph Al-Mua'tassim built Samarra' and made it the capital for a short period.

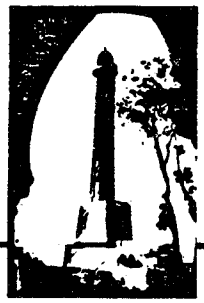
**Blanchflower:** But mind you, I know that your neighbors to the north are Turkey and Syria, to the west is Jordan, to the south are Saudi and Kuwait and to the east is Iran.

**Kareem:** Bravo; it seems you know how to read the map. OK, how is the weather?

**Blanchflower:** Generally, mild to cold in the north, hot and dry in the center and hot and humid in the south.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



# EXPLANATORY NOTES

1. ابو غريب is a suburb of Baghdad.

2. عمو , "uncle," is a variation of عم . See Enrichment, Lesson 6.

3. ماخذ , "taken" or "taker," is the ID noun of subject from the verb اخذ "took." The MSA noun of subject is آخذ . See ماكل , "eaten," Lesson 3.

4. بلد is used here to mean "country." This usage is both MSA and ID.

5. المعتصم is one of the caliphs of the Abbassid dynasty. He built the town of Samarra', which is pronounced Samrah in ID, just north of Baghdad. He made it the capital for just a short time.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond with items of Explanatory Notes.)

He took a project of building a dam in the Abu-Ghreyb area.

اخذ مشروع بناية سد بمنطقة أبو غريب .

١. أبو غريب

منطقة أبو غريب ، سد بمنطقة أبو غريب ، بناية سد بمنطقة أبو غريب

أخذ مشروع بناية سد بمنطقة أبو غريب .

He is in Uncle Alawi's cafe playing dominos.

هو بكهوة عمو علاوي د يلعب دومنة

٢. عمو

عمو علاوي ، عمو خوري ، عمو سامي ، عمو أبو جاسم

د يلعب دومنة ، عمو علاوي د يلعب دومنة .

هو بكهوة عمو علاوي د يلعب دومنة .

Do you know, Kareem, that I don't know much about Iraq.

تدري كريم ، ترى آني ما أعرف هواية عن العراق ؟

Amazing! Here you are with an important project near the capital of Iraq and you have no knowledge of the country?

عجيب ! انت هنا ماخذ مشروع مهم يم عاصمة العراق وما عندك معرفة بالبلد ؟

٣. ماخذ

ماخذ ، ماكل

ماخذ مشروع مهم . ماخذ مشروع مهم يم العاصمة .

٤. البلد .

بلد ، بلاد ، بلدان

ما عندك معرفة بالبلد .

يم عاصمة العراق وما عندك معرفة بالبلد .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

You know how it is in school. تدري اشلون هي بالمدرسة

Can you imagine till a short time ago I thought that Baghdad was the capital of Iran? تتصور ! آني الى مدة قصيرة جنت احسب بغداد عاصمة ايران ؟

My master, Baghdad from the time it was built till now has been the capital of Iraq. اغاتي ، بغداد من اول ما انبنت الى الآن هي عاصمة العراق .

Except for when the Caliph Al-Mua'tassim built Samarra' and made it the capital for a short period. ما عدا لما الخليفة المعتصم بنى سامرا وسواها العاصمة لفترة قصيرة .

ه. المعتصم

الخليفة المعتصم ، المعتصم

المعتصم بنى سامرا . الخليفة المعتصم بنى سامرا وسواها العاصمة لفترة قصيرة .

ما عدا لما الخليفة المعتصم بنى سامرا وسواها العاصمة لفترة قصيرة

But, mind you, I know that your neighbors, بس ترى آني أعرف جيرانكم

to the north are Turkey and Syria, من الشمال تركيا وسوريا ،

to the west is Jordan, ومن الغرب الاردن ،

to the south are, Saudi and Kuwait, ومن الجنوب السعودية والكويت ،

and to the east is Iran. ومن الشرق ايران .

Bravo, it seems you know how to read the map. عافرم ، بين عليك تعرف تقرا الخريطة .

OK, how is the weather? زين المناخ اشلونه ؟

Generally mild to cold in the north, عموما معتدل الى بارد بالشمال ،

hot and dry in the center, وحار جاف بالوسط

and hot and humid in the south. وحار رطب بالجنوب .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## الثاني

اترس الفراغات بالجمل الجاية ·

١. بغداد _____ العراق ·

٢. _____ المعتصم بنى مدينة سامرا

٣. _____ تحد العراق من الشمال ·

٤. آني ما _____ فشافيش من كبل ·

٥. مناخ بغداد _____ عموما ·

٦. الاردن _____ العراق من الغرب ·

٧. عمو علاوي يحب يلعب _____ ·

٨. السد اللي د يبنوه اسمه _____ أبو غريب ·

٩. سامرا جانت عاصمة _____ لفترة قصيرة ·

١٠. الكويت _____ العراق من الجنوب ·

## الثالث

سوي اسئلة للاجوبة الجابة ·

١. مساحة العراق مكد مساحة كولورادو تقريبا

٢. المناخ بالبصرة حار ورطب ·

٣. الخليفة المعتصم بنى مدينة سامرا ·

٤. ما عدا الطاولي اكو دومنة بالكهاوي

٥. مساحة السعودية اكبر من مساحة العراق

٦. بس بشمال العراق المناخ معتدل ·

٧. لا ، المناخ بالوسط جاف عادة ·

٩. عمو علاوي غلب بالدومنة

١٠. بمنطقة أبو غريب دبينون السد ·



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

بلانج فلاور بعـده د يحجي ويا كريم

بلانج فلاور : بس كل لي ، صدك عدد السكان بالعراق حوالي ١٣ مليون نسمة ؟

كريم : اي نعم ، حسب ما يكولون . بالتسعة وسبعين جانت ١٢ مليون ونسبة الزيادة السنوية هي ٣،٣ بالمية

بلانج فلاور : صدك يكولون دجلة والفرات اشنيناتهم ينبعون بتركيا ؟

كريم : نعم ، دجلة يدخل المنطقة الجبلية بشمال العراق والفرات يمر بسوريا كبل ما يدخل العراق . بلتكون بم الكرنة ويكونون شط العرب .

بلانج فلاور : آني سمعت همين كبل ما يبنون مشاريع الري جان أكو خطر فيضان على طول .

كريم : نعم اتذكر بالاربعة وخمسين ، لوما الهندسة العسكرية بغداد جان غركت .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**TRANSLATION**

**Blanchflower is still chatting with Kareem.**

**Blanchflower:** But tell me, is it true that the population of Iraq is around 13 million souls?

**Kareem:** Yes, according to what they say. It was 12 million in '79 and the growth rate is 3.3% annually.

**Blanchflower:** Is it true what they say, that both the Tigres and the Euphrates spring in Turkey?

**Kareem:** Yes, the Tigres enters the mountainous area in northern Iraq and the Euphrates passes through Syria before entering Iraq. They join near Al-Qurnah to form Shatt al-Arab.

**Blanchflower:** I also heard that prior to building the irrigation projects, there was always a danger of flooding.

**Kareem:** Yes, I remember in '54, if it hadn't been for the military engineers, Baghdad would've drowned.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EXPLANATORY NOTES

1. نسمة , when used in conjunction with statistical figures for population, means "soul" or "person," otherwise, it means "breeze" or "breath."

2. نسبة , used with figures means "ratio," otherwise it means "relation" or "in relation to."

3. بالمية , "percent," may be expressed as a modifier like in نسبة مئوية , "percentage ratio." So the sentence of the frame,
نسبة الزيادة السنوية هي ٣،٣ بالمية , may be put this way:

نسبة الزيادة المئوية هي ٣،٣ سنويا .

. or

نسبة الزيادة المئوية السنوية هي ٣،٣ .

4. الكرنة is a town in southern Iraq; in MSA it is القرنة .

5. لوما , "were it not" or "had it not been," is the ID for the MSA لولا ما.

6. غرك , "drowned" is the ID for the MSA غرق . In Arabic the same verb is used for "flooded." فاض , "flooded," from which فيضان , "flood," is derived, and is used to describe the action of the waterway.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One
To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond with items of Explanatory Notes.)

بس كل لي صدك عدد السكان
بالعراق حوالي ١٣ مليون نسمة ؟

Yes, the Tigres enters the mountainous area in northern Iraq.

١. نسمة
نسمات ، نسمة ، نسمة هوا ، نسيم
١٣ مليون نسمة ، حوالي ١٣ مليون نسمة
عدد السكان بالعراق حوالي ١٣ مليون نسمة .
بس كل لي صدك عدد السكان بالعراق حوالي ١٣ مليون نسمة ؟

اي نعم حسب مـا يكولون .

Yes, according to what they say.

بالتسعة وسبعين جانت ١٢ مليون ،

It was 12 million in '79

٢. ونسبة الزيادة السنوية هي ٣،٣ بالمية .

and the growth rate is 3.3% annually.

نسبة ، نسب ، نسبة الزيادة ، نسبة المتعلمين ،
نسبة التخرج ، بالنسبة الى ، نسبة الى

٣. بالمية
النسبة المئوية ، بالمية
نسبة الزيادة السنوية هي ٣،٣ بالمئة .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

صدك يكولون دجلة والفرات اثنيناتهم ينبعون بتركيا ؟

Is it true what they say, that both the Tigres and the Euphrates spring in Turkey?

نعم ، دجلة يدخل المنطقة الجبلية بشمال العراق ،

Yes, the Tigres enters the mountainous area in nothern Iraq,

والفرات يمر بسوريا كبل ما يدخل العراق .

and the Euphrates passes through Syria before entering Iraq.

يلتكون بم الكرنة ويكونون شط العرب .

They join near Al-Qurnah to form Shatt al-Arab.

٤. الكرنة

القرنة ، مدينة الكرنة ، هو من أهل الكرنة ، هو من الكرنة

يلتكون بم الكرنة .

يلتكون بم الكرنة ويكونون شط العرب .

آني سمعت همين كبل ما يبنون مشاريع الري ، جان اكو خطر فيضان على طول .

I also heard that prior to building the irrigation projects, there was always a danger of flooding.

نعم اتذكر بالاربعة وخمسين ، لوما الهندسة العسكرية بغداد جان غركت .

Yes, I remember in '54, if it hadn't been for the military engineers, Baghdad would've drowned.

٥. لوما

لوما الازدحام ، لوما ستار الدخان ، لوما قصف المدفعية ،

لوما الهندسة العسكرية ،

٦. غركت

غرك ، يغرك ، غركان ، غرك

لوما الهندسة العسكرية بغداد جان غركت .

نعم اتذكر بالاربعة وخمسين ، لوما الهندسة العسكرية بغداد جان غركت .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

الثاني

شيل لوما من الجمل الجاية وسوي التغييرات اللازمة ، بس لا تغير المعنى .

(مثال): لوما الهندسة العسكرية بغداد جان غركت .

- النهدسة العسكرية منعت غرك بغداد .

أو

بليا الهندسة العسكرية بغداد جان غركت .

الهندسة الفسكرية وكفت الفيضان ببغداد .

الهندسة العسكرية خلصت بغداد من الغرك .

١. لوما ازدحام الشوارع جان جيت بسيارتي .
٢. لوما قصف المدفعية الهجوم ما نجح .
٣. لوما العدو ينسف الجسر ما جان وكفنا .
٤. ما جان رحت للمباراة لوما جان الدخول ببلاش .
٥. الدورية ما جان تكدر تنسحب لوما ستار الدخان .

الثالث

غير الجمل الجاية باستعمالك لوما ، بس لا تغير المعنى .

(مثال): آني تقريبا جددت لكن أبوي ما خلاني .

- لوما أبوي جان جددت .

١. بليا مساعدتك ما جان خلصت شغلي .
٢. الطيار بشطارته كدر ينزل الطيارة والا جان وكعت .
٣. بليا هجوم المدرعات المعركة جان طولت .
٤. بعد المسافة جبرني آخذ تكسي .
٥. استعملت اشارات بالعلم لأن أكو تبادل روسيا .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

الرابع

كمل الجمل الجاية باضافة لو فعل فاض ، لو غرك يا هو اللي يناسب .

١. البلد _____ .

٢. النهر _____ .

٣. الرجال _____ .

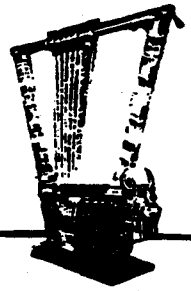
٤. البنية _____ .

٥. شط العرب _____ .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# CLASSROOM EXERCISES



## What Do You Say?

1. You do not swim; your friend asked you to go swimming. Reply.
2. He offered to teach you to swim, but you are afraid of drowning. Thank him and decline.
3. You have heard that Baghdad almost was flooded in '54. Ask how it was saved?
4. Ask your friend to introduce you to Uncle Alawi.
5. Ask your friend to teach you to play dominoes.
6. You want to know how Shatt al-Arab is formed and where it starts.
7. Discuss Iraq's geographical boundaries.
8. What are the functions of a dam in general?
9. You want to know, from your Iraqi friend, the population of Iraq.
10. You also want to know the annual rate of increase in Iraq's population, from your friend.

## Role Playing

Situation 1.

Student A is an American businessman in Baghdad on business. Student B is his Iraqi colleague. A asks B a few questions about the weather, the neighboring countries, the population, and other pertinent questions. B answers and in case of need, may solicit the instructor's help.

Situation 2.

Student A went to the cafe with Student B. Student C plays the role of a waiter. A asks C for a domino set. All domino sets are out, C informs him, then offers a backgammon set. Student D joins them and orders a cup of tea and a water pipe. D suggests that the three of them play dominos. B explains the situation. D calls C and asks him to bring them a domino set as soon as one is available, flashing half a dinnar.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

| English Speaker (Instructor) | Interpreter (Student) | Iraqi Speaker (Student) |
|---|---|---|

Situation 1.

Is it true that Baghdad used to be in danger of flooding all the time?

نعم ، كبل ما تنبني هالسدود ومشاريع الري الجديدة .

What was the most dangerous situation?

آني اتذكر سنة الاربعة وخمسين لما دجلة فاض بالربيع وحوط بغداد من كل الجهات .

Were there any losses?

نعم ، بعض البيوت غركت خاصة بالغواحي خارج بغداد ، لكن ببغداد نفسها ما صار خساير .

And then what happened?
Did the water recede?

لا ، بقى الحال هالشكل لمدة اسابيع وجابوا كل الهندسة العسكرية وبدوا يبنون عالسدات (cofferdams) اللي جانت موجودة بذاك الوكت بجياس رمل وبلدوزرات ليل ونهار بلبا وكفة



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

You have been talking about Samarra' all this time, how about planning a trip to visit there?

معقولة بس تدري احنا وكتنا محدود وآني جنت افكر نروح للكرنة ونشوف شط العرب •

Don't you think that this will take more time?

ميلي ، بس اعتقد تسوى •

Another thing, down south nowadays it is very hot and humid.

صحيح الك حق بهذا ، بس آني اكول والله انت لازم تزور الجنوب •

OK, this visit to Iraq is only one of many to come.

خير انشا الله ، زين لعد نروح لسامرا •

## Translation Practice

Translate orally the following Iraqi paragraph into English.

العراق بلد من بلاد الشرق الاوسط • يحده من الشمال تركيا وسوريا ومن الشرق ايران ومن الجنوب الكويت والسعودية ومن الغرب الاردن • بغداد هي العاصمة ، هي مدينة قديمة صار الها أكثر من ١٢٠٠ سنة •

بناها الخليفة ابو جعفر المنصور على نهر دجلة • نهر الفرات يمر قريب من بغداد همين ، بعدين النهرين يتباعدون وبعدين يلتكون ويكونون شط العرب يم مدينة الكرنة شمال البصرة بشوية • البصرة هي الميناء البحري الرئيسي بالعراق •



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Dictation Practice

Transcribe the following 10 Iraqi sentences as the instructor dictates them.

١. شمال العراق يم الحدود الايرانية – التركية منطقة جبلية .

٢. الطقس ببغداد عموما حار بس الليل عالاكثر معتدل .

٣. السدود مفيدة للري وللسيطرة عالفيضان همين .

٤. عدد سكان العراق حوالي ١٣ مليون نسمة .

٥. مساحة العراق شوية اكبر من مساحة كولورادو .

٦. الخليفة المعتصم بنى سامرا وسواها العاصمة لفترة قصيرة .

٧. الفرات ينبع بتركيا ويمر بسوريا كبل ما يدخل العراق .

٨. دجلة والفرات يلتكون يم الكرنة ويشكلون شط العرب .

٩. يسمون الموصل أم الربيعين لأن مناخها معتدل .

١٠. كل المصايف الموجودة بالعراق هي بالشمال الشرقي .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# HOMEWORK

**Exercise One**

On a separate sheet of paper, write the following recorded 10 Iraqi sentences.

**Exercise Two**

On a separate sheet of paper, translate into English the following recorded 10 Iraqi sentences.

**Exercise Three**

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 10 printed questions based on it.

1. Who visited Kareem in Baghdad?
2. Where did the visitors come from?
3. What was the occasion?
4. What did Kareem do on his job?
5. Where did they go afterwards?
6. How did they go to there?
7. How long did they stay there before going to Salah El-Dean resort?
8. How did they travel to the resort?
9. How long did they stay at the resort?
10. How was the weather at the resort?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Exercise Four

You will hear 10 Iraqi statements, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.
a. العراق غرب تركيا .
b. العراق جنوب تركيا .
c. العراق شرق تركيا .
d. العراق شمال تركيا .

٢.
a. دجلة يمر بتركيا .
b. دجلة يعبر تركيا .
c. دجلة ينتهي بتركيا .
d. دجلة يبدي بتركيا .

٣.
a. كريم باجازة .
b. كريم راح ياخذ اجازة .
c. كريم مخلص الاجازة .
d. كريم راجع من الاجازة .

٤.
a. الفرات ينبع بسوريا .
b. الفرات يبدي بسوريا .
c. الفرات يمر بسوريا .
d. الفرات ينتهي بسوريا .

٥.
a. شط العرب يتكون من دجلة والفرات .
b. دجلة والفرات يلتكون يم شط العرب .
c. دجلة والفرات ينبعون يم شط العرب .
d. شط العرب يكون دجلة والفرات .


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## HOMEWORK

٠٦

a. الهندسة العسكرية ساعدت عالفيضان ٠
b. الهندسة العسكرية وكفت الفيضان ٠
c. الهندسة العسكرية سببت الفيضان ٠
d. الهندسة العسكرية سوت الفيضان ٠

٠٧

a. كل مية تزيد تلث مرات ٠
b. كل مية تصير ٩٧ ٠
c. كل مية تصير تلثمية ٠
d. كل مية تصير ١٠٣ ٠

٠٨

a. الطقس رطب ٠
b. الرطوبة عالية ٠
c. الرطوبة شوية ٠
d. الطقس طيب ٠

٠٩

a. بغداد مقر الحكومة ٠
b. بغداد بوسط البلاد ٠
c. بغداد اكبر المدن ٠
d. بغداد اوسع المدن ٠

٠١٠

a. الطقس معتدل دائما ٠
b. الطقس معتدل على طول ٠
c. عالمعدل الطقس معتدل ٠
d. طول الوكت الطقس معتدل ٠


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## SUMMARY

1. نسمة usually means "breeze," but when used in dealing with figures of population it means, "soul" or "person."

2. غرق , "drowned," is also used to mean "flooded," for area or property.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EVALUATION

Part A.

You will hear 5 recorded Iraqi sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.

a. شط العرب يكون دجلة والفرات .

b. دجلة والفرات يكونون شط العرب .

c. شط العرب ينبع بم دجلة والفرات .

d. دجلة والفرات ينبعون بم شط العرب .

٢.

a. الكويت شرق العراق .

b. العراق غرب الكويت .

c. الكويت غرب العراق .

d. العراق شمال الكويت .

٣.

a. بالسوّال اندليت بيتكم .

b. جنت أندل بيتكم .

c. ما سألت عن بيتكم .

d. جيت راسا لبيتكم .

٤.

a. الفرات يدخل العراق راسا .

b. الفرات ينبع بتركيا .

c. الفرات يجري شوية بسوريا .

d. الفرات ينبع بسوريا



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. العريف خلص الجندي من الغرك .

b. لوما العريف الجندي ما جان غرك .

c. بسبب العريف الجندي غرك .

d. العريف خلى الجندي يغرك .

**Part B.**

**Translate the following 5 recorded Iraqi sentences into written English.**

**Part C.**

**Write the following 5 recorded Iraqi sentences.**

**Part D.**

**Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 8 printed questions based on it.**

1. **Where do the Tigres and Euphrates originate?**
2. **Which river passes through a second country before entering Iraq?**
3. **Where does the Tigres enter Iraq? What is the terrain like there?**
4. **What happens to the Tigres once it enters Iraq?**
5. **What are the important Iraqi cities that the Tigres passes through?**
6. **What happens near Baghdad?**
7. **What happens near Al-Qurnah?**
8. **Where is Al-Qurnah in relation to Basra?**



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# ENRICHMENT

1. The terrain in Iraq is "mountainous," جبلي , in the north, "desert," صحراوي , in the central and western parts and "marshy," أهوار , in the south.

2. Iraq, an agricultural country, used to depend on مطر , "rain," until recently. In recent years, many dams and irrigation projects have been completed to help irrigate and control flooding.

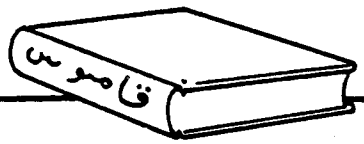
3. الصناعة , "industry" or "manufacturing," is light and still in its infancy.

4. There is some تنجيم , "mining." المعادن الخام "the ore metals," are somewhat plentiful especially in the north. Of course نفط , "oil," is the biggest asset in Iraq.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# VOCABULARY




| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| Abu-Ghreyb (suburb) | | أبو غريب |
| Alawi (name) | | علاوي |
| Al-Mua'tassim (name) | | المعتصم |
| Alqurnah | الكرنة | القرنة |
| amazing, strange, wonder | | عجيب – عجائب (ج) |
| Blanchflower (name) | | بلانج فلاور |
| country, city | | بلد – بلاد/ بلدان (ج) |
| dominos | دومنة | |
| drown (to) | غرك | |
| dry | | جاف |
| flood, flooding | | فيضان |
| growth, increase | | زيادة |
| humid | | رطب |
| in general, generally | | عموما |
| in relation to | | بالنسبة الى / نسبة الى |
| irrigation | | ري |
| Iran (country) | | ايران |
| Jordan (country) | | اردن |
| Kareem (name) | | كريم |
| Kuwait (country) | | كويت |
| mild, balanced, upright, straight | | معتدل |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| percent | | نسبة مئوية |
| period | | فترة |
| project | | مشروع – مشاريع (ج) |
| ratio | | نسبة |
| Salah El-Dean (name) | | صلاح الدين |
| Samarra' | سامرا | سامراء |
| Shatt al-Arab (river) | | شط العرب |
| soul, breeze, breath | | نسمة |
| spring (to), originate (to) | نبع | |
| Syria (country) | | سوريا |
| the Euphrates | | الفرات |
| Turkey (country) | | تركيا |
| uncle | عمو | |
| were it not | لوما | |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## LESSON 34

# NATURAL RESOURCES

## OBJECTIVES

Upon completing this lesson, you will be able to engage in a conversation about:

- Iraq's agricultural and mineral resources and
- Iraq's agricultural and industrial enconomic bases.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

" لاينس براون " د يسال صديقه نجم عن موارد العراق الطبيعية .

لاينس : كل لي يا نجم شنو اهم المنتجات الزراعية عدكم ؟

نجم : العراق بلد زراعي وأهم ما ينتج هو الحبوب والخضراوات والفواكه ، خاصة التمر .

لاينس : آني سمعت تمر العراق أحسن تمر بالعالم وأكو ٩٧ نوع منه .

نجم : اي نعم والعراق يصدر تمر لكل العالم . تعليب التمر هو قسم من الصناعة هنا .

لاينس : بعد شاكو صناعة عدكم ؟

نجم : الصناعة خفيفة بالعراق ، أكو مصافي نفط ومعامل طابوك وجمينتو وأكو شوية تنجيم . الشمال غني بالمعادن الخام .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**TRANSLATION**

Linus Brown is asking his friend Najim about Iraq's natural resources.

Linus: Tell me, Najim, what are your agricultural products?

Najim: Iraq is an agricultural country and the most important products are grains, vegetables and fruits, expecially dates.

Linus: I heard that Iraq's dates are the best in the world and that there are 97 varieties of them.

Najim: Yes, and Iraq exports dates to the entire world. Date packing is a part of the industry here.

Linus: What other industry do you have?

Najim: Industry is light in Iraq. There are oil refineries, brick and cement plants, and there is a little mining. The north is rich with ore metals.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

هذي اسئلـــة متعلقة بـالاطار الاول . جاوب عليها بجمل كاملة .

١. يا جزء من العراق غني بـالمعادن الخـام ؟

٢. العراق بلد صناعي لو زراعي ؟

٣. شنو هي أهم المنتجات الزراعيّـة بـالعراق ؟

٤. وين أكو مناجم بـالعراق ؟

٥. جم نوع من التمر ينتج بـالعراق ؟

٦. شيسوون بـالتمر بـالعراق ؟

٧. انطيني مثال عن الصناعات بـالعراق ؟

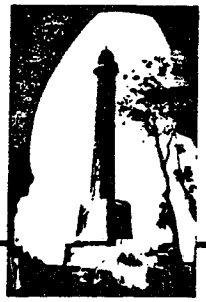
٨. بيش يستعمل الجمنتو ؟

٩. شنو هي الخضراوات ؟

١٠. اشلونه التمر اللي ينتـج بـالعراق ؟



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



# EXPLANATORY NOTES

1. The word حبة , "grain" or "pill," was introduced to you in Lesson 12. Here it is being used as "grains" only. In speaking about grains (wheat, rice, etc.), the plural form حبوب is always used. The ID حباية is used only when talking about one specific grain, for example:

| | |
|---|---|
| a wheat grain | حباية حنطة |
| a lentel seed | حباية عدس |
| a corn grain | حباية ذرة |

2. خضراوات is the plural of the feminine form خضراء , "greens." خضراوات is always used in the plural form to mean "vegetables." You may also hear it pronounced as خضرة in ID.

3. فواكه is the plural of the collective noun فاكهة , "fruit," and is used strictly for edibles. ثمرة is a synonym of فاكهة that can be used in a figurative expression, such as ثمرة جهوده , "the fruits of his labor." The plural of ثمرة is either ثمر or اثمار .

4. طابوك, "bricks," is the ID for the MSA طابوق which is not of Arabic origin.

5. جمنتو is the ID for the English "cement." ID also uses كونكريت for "concrete." كونكريت مسلح is "reinforced concrete."

6. تنجيم , "mining," is the verbal noun from the measure II verb نجّم which has many meanings, one of which is "extracted" or "made (something) appear." منجم is "mine." The plural is مناجم .

7. خام is being used nowadays in both ID and MSA to mean "ore."



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

| | |
|---|---|
| He is asking about Iraq's natural resources. | د يسأل عن موارد العراق الطبيعية |
| Tell me, Najim, what are your agricultural products? | كل لي يا نجم شنو أهم المنتجات الزراعية عذكم ؟ |
| Iraq is an agricultural country and the most important products are grains, vegetables and fruits, especially dates. | العراق بلد زراعي وأهم ما ينتج هو الحبوب والخضراوات والفواكه ، خاصة التمر . |

١. الحبـــوب

حب ، حبوب ، حبة

حبة حنطة ، حبة تمن ، حبة شعير ، حبة ضرة

٢. خضراوات

خضرة ، خضراوات ، بيتنجان ، بامية (okra) ، شجر (squash)

٣. فواكه

فاكهة ، ثمرة ، فواكة ، ثمر ، اثمار

عنب (grapes) ، برتقال (oranges) ، عرموط (pears)

حبوب وخضراوات وفواكه

حبوب وخضراوات وفـــواكه ، خاصة التمر

وأهم ما ينتج هو الحبوب والخضراوات والفواكه ، خاصة التمر .

العراق بلد زراعي وأهم ما ينتج هو الحبوب والخضراوات والفواكه ، خاصة التمر .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

I heard that Iraq's dates are the best in the world and that there are 97 varieties of them.

اني سمعت تمر العراق أحسن تمر بالعالم ، وأكو ٩٧ نوع منه .

Oh, yes, and Iraq exports dates to the entire world.

اي نعم ، والعراق يصدر تمر لكل العالم .

Date packing is a part of the industry here.

تعليب التمر هو قسم من الصناعة هنا .

What other industry do you have?

بعد شاكو صناعة عدكم ؟

Industry is light in Iraq.

الصناعة خفيفة بالعراق .

There are oil refineries, bricks and cement plants, and there is a little mining.

أكو مصافي نفط ومعامل طابوك وجمنتو ، واكو شوية تنجيم .

٠٤ طابوك

طابوكة ، طابوك ، معمل طابوك ، معامل طابوك

٠٥ جمنتو

معمل جمنتو ، معامل جمنتو ، كونكريت ، جمنتو

أكو مصافي نفط ومعامل طابوك وجمنتو

٠٦ تنجيم

منجم ، مناجم ، تنجيم

أكو شوية تنجيم ، أكو مناجم بالشمال .

أكو مصافي نفط ومعامل طابوك وجمنتو ، واكو شوية تنجيم .

The north is rich with ore metals.

الشمال غني بالمعادن الخام .

٠٧ خام

معدن خام ، حديد خام ، نحاس خام

الشمال غني بالمعادن الخام



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## الثاني

كمل الجمل الجاية بكلمات مناسبة .

١. من _____ العراق الزراعية هي الحبوب .
٢. شمال العراق غني بالمعادن _____ .
٣. النفط من أهم _____ العراق الطبيعية .
٤. الخضراوات قسم من منتجات العراق _____ .
٥. العراق _____ تمر للعالم كله .
٦. الزراعة هي من أهم موارد العراق _____ .
٧. أكو معامل طابوك و _____ بالعراق .
٨. الطابوك يستعمل _____ .
٩. المعادن الخام موجودة _____ جو الكاع .
١٠. أكو ٩٧ _____ من التمر .

## الثالث

بعد ما تكمل الجمل بالتمرين الثاني ، حورها وبقي نفس المعنى .

مثال:

من منتجات العراق الزراعية هي الحبوب .

الحبوب من منتجات العراق الزراعية .

أو

العراق ينتج حبوب .

أو

قسم من الانتاج الزراعي بالعراق هي الحبوب .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

الرابع

الجمل الجاية د توصف لك عمليات . انطي أسم العملية بكل جملة .

شوف المثال جوا واتبعه .

مثال:

بهالمعمل يصنعون سيارات .

أسم العملية ، صناعة السيارات .

١. بالعراق يعلبون التمر .
٢. أكو مناجم بالشمال .
٣. هذا معمل الطابوك .
٤. العراق يصدر تمر .
٥. بهالمعمل يصفون النفط .
٦. هذا معمل جمنتو .
٧. يزرعون خضراوات هواية بالعراق .
٨. ينتجون نفط هواية بالعراق .
٩. يزرعون اشجار فواكه بالشمال .
١٠. يطلعون معادن من المنجم .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

لاينس براون ونجم يستأنفون حديثهم

لاينس : كل لي اشكد تقدّر الدخل السنوي لكل فرد بالعراق ؟

نجم : حسب الاحصائيات جان حوال ١٣٠٠ دولار بسنة ٧٦ وهسة اكيد أعلى .

لاينس : تتصور هذا بسبب موارد النفط ؟

نجم : نعم ولا ، الحكومة بعد الثورة أممت حقول النفط بس ما جان عدهم الخبراء اللازمين ولذلك انخفض انتاج وتصدير النفط بالستينات .

لاينس : بس لا تنسى النفط غلى بالسبعينات .

نجم : نعم مو بس السعر ارتفع ، الانتاج همين ارتفع ، بالستة وسبعين وصل ٢،٤ مليون برميل باليوم . بس أكو عوامل اقتصادية غير النفط اثرت عالدخل .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**TRANSLATION**

**Linus Brown and Najim resume their conversation.**

**Linus:** Tell me how much do you estimate the per capita income of Iraq to be?

**Najim:** According to statistics, it was around $1300 in 1976, and now it definitely is higher.

**Linus:** Do you suppose that is due to the oil revenues?

**Najim:** Yes and no. After the revolution, the government nationalized the oil fields, but they didn't have the neccessary experts. Therefore production and export of oil went down in the 60s.

**Linus:** But don't forget, oil prices went up in the 70s.

**Najim:** ...s, not only the price went up, production did too; in '76 it reached 2.4 million barrels a day. But there are economic factors other than oil that affected the income.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

اسئلة متعلقة بالأطار الثاني ٠

١٠ وين تتصور الدخل الفردي أعلى بأمريكا لو بالعراق ؟

٢٠ يمتى صار آخر احصاء بامريكا ؟

٣٠ كل جم سنة يصير احصاء نفوس بامريكا ؟

٤٠ ليش انخفض انتاج النفط بالعراق بالستينات ؟

٥٠ اشلون يقيسون انتاج النفط ؟

٦٠ شنو الفرق بين النفط والبنزين ؟

٧٠ اسوت الحكومة بالعراق بعد الثورة ؟

٨٠ يمتى ارتفع سعر النفط ؟

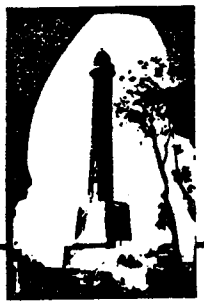
٩٠ شيسوي العراق بالنفط ماله ؟

١٠٠ جان أكو خبراء نفط بالعراق بالستينات ؟



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EXPLANATORY NOTES



1. احصائيات , "statistics," is the plural of احصاء . Like the same word in English, احصائيات is seldom used in the singular form. One of the situations where it is used in the singular form is when it means "census." It is MSA and ID.

2. أكيد , "for sure" or "definitely so," used this way is ID. In MSA بالتأكيد or من المؤكد is the phrase used.

3. أمم , "nationalized," is an example on the use of measure II to create a verb from a noun أمة , "nation."

4. برميل , "barrel," is MSA and ID, the plural is براميل . Notice the similarity between برميل and "barrel."



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

Tell me, how much do you estimate the per capita income in Iraq to be?

كل لي اشكد تقدر الدخل السنوي لكل فرد بالعراق ؟

According to statistics, it was around $1300 in 1967.

حسب الاحصائيات جان حوالي ١٣٠٠ دولار بسنة ٠٧٦

١٠ احصائيات

احصاء ، احصائيات ، احصاء النفوس (census)

حسب الاحصائيات جان حوالي ١٣٠٠ دولار بسنة ٧٦ ٠

And it definitely is higher.

وهسة اكيد أعلى ٠

٢٠ أكيد

مؤكد ، أكيد ، اكيد

Do you suppose, that is due to the oil revenue?

تتصور هذا بسبب موارد النفط ٠

Yes and no. After the revolution, the government nationalized the oil fields.

نعم ولا ، الحكومة بعد الثورة أممت حقول النفط ٠

٣٠ أممت

أمم ، أمموا ، أممت ، أمة ، أمم

أممت حقول النفط ، الحكومة أممت حقول النفط ٠

نعم ولا ، الحكومة بعد الثورة أممت حقول النفط ٠



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

But, they didn't have the neccessary experts,

بس ما جان عدهم الخبراء اللازمين ،

therefore, production and export of oil went down in the 60s.

وبذلك انخفض انتاج وتصدير النفط بالستينات .

But don't forget, oil prices went up in the 70s.

بس لا تنسى النفط غلى بالسبعينات .

Yes, not only the price went up, production did too.

نعم مو بس السعر ارتفع ،
الانتاج همين ارتفع .

In '67, it reached 2.4 million barrels a day.

بالستة وسبعين وصل ٢،٤ مليون
برميل باليوم .
٤٠ برميل
براميل ، برميل ، برميل نفط ، برميل مي
بالستة وسبعين وصل ٢،٤ مليون برميل باليوم .

But there are economic factors other than oil that affected the income.

بس أكو عوامل اقتصادية غير النفط
اثرت عالدخل .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## الثاني

سوي سؤال للاجوبة الجاية :

١. حكومة الثورة أممت النفط .
٢. موارد النفط بالعراق تكون ٨٢٪ من كل الموارد .
٣. السعودية تنتج اكثر من ٨ ملايين برميل نفط باليوم .
٤. انخفض التصدير لأن الأنتاج انخفض .
٥. سعر النفط ارتفع بالسبعينات .
٦. انتاج النفط ينقاس بعدد البراميل .
٧. دخل الفرد السنوي بالعراق اكثر من ١٣٠٠ دولار .
٨. نفوس ولاية وايومنك بآخر احصاء جانت ٤٠٠ ألف نسمة تقريبا .
٩. نعم أكو مصافي نفط بالعراق .
١٠. قسم من النفط يتصدر كخام .

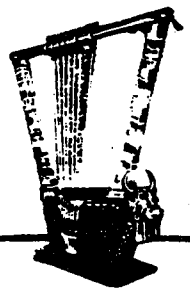
## الثالث

أملي الفراغات بالجمل الجاية .

١. انتاج النفط بالعراق وصل ٢،٤ مليون _____ بالستة وسبعين .
٢. حكومة _____ أممت حقول النفط .
٣. أكو _____ اقتصادية غير النفط تأثر عالدخل .
٤. انخفض الأنتاج لأن ما جان عدهم _____ .
٥. انخفض _____ لأن الأنتاج انخفض .
٦. _____ بامريكا يصير مرة كل عشر سنين .
٧. لما تقل السلعة _____ ترتفع .
٨. أكو هواية حقول _____ بالعراق .
٩. النفط الخام هو اللي ما _____ .
١٠. أهم الاشياء اللي يصدرها العراق هي التمر و _____ .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



# CLASSROOM EXERCISES

**What Do You Say?**

1. You are a foreman of a mine; ask the mining engineer to draw you a sketch for placement of charges.

2. You are talking to a farmer; inquire about what he produces on his farm.

3. You are a manager of a factory; lately your production has been going down. Ask the board for a study by a production expert.

4. You are in charge of production at an oil field. Tell your foreman to plan for a daily increase of 1000 barrels in daily production beginning next week.

5. A new friend invited you to dinner, accept and add that you are a vegetarian.

6. You are interested in buying a box of dates. Ask the shopkeeper about the price.

7. Tell him that it is too much and that you know for sure that production went up last year and that there are more dates on the market.

8. Ask your friend, who happens to be going to the grain market, to buy you a barrel of wheat.

9. You are in the restaurant, ask for fruit for dessert.

10. Make a comparison of the per capita income between Iraq and U.S.A.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Role Playing

Situation 1.

Student A is the Iraqi minister of commerce. Student B is a moderator. The rest of the class is a panel of news correspondents. Hold a TV interview, filing questions about Iraq's natural resources. Roles may be switched around as many times as deemed necessary.

Situation 2.

Student A is the monitor who summarizes the interview in Situation 1 above, then answers telephone questions from the audience, made up of the rest of the class.

## Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

| English Speaker (Instructor) | Interpreter (Student) | Iraqi Speaker (Student) |
|---|---|---|
| Situation 1. | | |
| | | ـ اشلونه شغلك بشركة النفط ؟ |
| Very interesting, so far. | | |
| | | ـ اشتقصد يعني لحد الآن ؟ |
| This is only my third week here; I haven't had the chance to see every aspect of it. | | |
| | | ـ أنت مسؤول عن الانتاج لو التصفية ؟ |
| I work in the refinery as assistant to the engineer in charge. | | |
| | | ـ أكو خبراء امريكان هواية عدكم ؟ |
| No, not enough, we can use a few more for sure. | | |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situation 2.

What is your per capita income?

– حسب ما قريت كبل مدة هو ١٣٠٠ دولار بالسنة .

This is very good. Are these the latest statistics?

– لا هذي من احصاء الـ ٧٦ .

Well, it must definitely be higher now.

– نعم ، آني متأكد بس اشكد اعلى ما أعرف .

Surely, production must've gone up in every area.

– يمكن الانتاج الزراعي ارتفع ، بس اتصور انتاج النفط انخفض .

Why do you assume so?

– هالايام أكو نفط هواية بالاسواق العالمية .

<u>تمرين ترجمة</u>

ترجم شفويا للانكليزي الجمل العراقية العشرة الجاية .

١. العراق بلد زغير بالمساحة ، بكبر ولاية كولورادو .
٢. بلد العراق غني بالمعادن الخام وخاصة النفط .
٣. العراق عالعموم بلد زراعي والصناعة بيه خفيفة .
٤. أكو مصافي نفط هواية بالعراق من الشمال للجنوب .
٥. التمر بالعراق نوعيته كلش زينة ومعظمه للتصدير .
٦. انتاج الجمنتو بالعراق ما كافي لحاجات البناء .
٧. انتاج المناجم بالعراق قليل طبعا من غير النفط .
٨. معامل الطابوك تسوي انواع مختلفة من الطابوك .
٩. قسم من النفط بالعراق يتصدر للخارج وهو بعده خام .
١٠. الحبوب والفواكه والخضراوات هي أهم الزراعة بالعراق .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Dictation Practice

Transcribe the following 10 Iraqi sentences, as the instructor dictates them.

١. العراق يصدر تمور لكل العالم .

٢. العراق ينتج كل انواع الفواكه والخضراوات .

٣. حقول النفط بالعراق كلها بالشرق من الشمال للجنوب .

٤. حكومة الثورة أممت حقول النفط أول بالأول .

٥. أول ثورة كامت بالعراق جانت بتموز ١٩٥٨ .

٦. الجمنتو والطابوك يستعمل بالبناء .

٧. أكو تنجيم قلبل بالعراق خاصة بالشمال .

٨. قسم من النفط يتصفى قبل التصدير وقسم يتصدر خام .

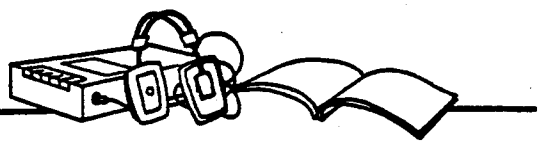
٩. دخل الفرد السنوي بالعراق يعتبر عالي .

١٠. العراق يصدر تقريبا تلث ملايين برميل نفط يوميا .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# HOMEWORK



**Exercise One**

Write the following 10 recorded Iraqi sentences.

**Exercise Two**

Translate the following 10 recorded Iraqi sentences into written English.

**Exercise Three**

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 6 printed questions based on it.

1. How did Linus contact Najim?
2. What is his purpose?
3. What is the characteristic in Najim that made Linus come to him for help?
4. What did they arrange?
5. Who did Linus meet at the refinery?
6. How did Linus kid the person he met?

**Exercise Four**

You will hear 10 Iraqi statements, each followed by 4 responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the most appropriate response.

١.

a. صناعة العراق ثكيلة .

b. أكو شوية صناعة بالعراق .

c. العراق بلد صناعي .

d. أكو هواية صناعة بالعراق .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٠٢

a. الانتاج ارتفع ٠

b. الانتاج كثر ٠

c. الانتاج وكف ٠

d. الانتاج قل ٠

٠٣

a. العراق ما بيه نفط ٠

b. اكو نفط هواية بالعراق ٠

c. العراق بيه نفط ٠

d. اكو شوية نفط بالعراق ٠

٠٤

a. سعر النفط رخيص ٠

b. سعر النفط انخفض ٠

c. سعر النفط غلى ٠

d. سعر النفط غالي ٠

٠٥

a. العراق ينتج هواية فواكه ٠

b. العراق ينتج هواية تمر ٠

c. العراق ينتج هواية حبوب ٠

d. العراق ينتج هواية خضرة ٠

٠٦

a. قسم من النفط ما يتصفى بالعراق ٠

b. قسم من النفط يتصدر من العراق ٠

c. قسم من النفط ينباع بالعراق ٠

d. قسم من النفط موجود بالعراق ٠



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٧.

a. يسوون جمنتو بالعراق .

b. يستعملون جمنتو بالعراق .

c. يصدرون جمنتو بالعراق .

d. يحتاجون جمنتو بالعراق .

٨.

a. الحكومة صفت النفط .

b. الحكومة صدرت النفط .

c. الحكومة سيطرت عالنفط .

d. الحكومة اعتمدت عالنفط .

٩.

a. العراق يدز حبوب للخارج .

b. العراق يشتري حبوب من الخارج .

c. العراق يجيب حبوب من الخارج .

d. العراق يستورد حبوب من الخارج .

١٠.

a. العراق ينتج نفط .

b. العراق يصفي نفط .

c. العراق يصدر نفط .

d. العراق يعتمد عالنفط هواية .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## SUMMARY

1. موارد is the plural of مورد , "source" or "resource." The measure X verb استورد means "imported."

2. The noun of place from صناعة , "manufacturing," is مصنع , "manufacture."

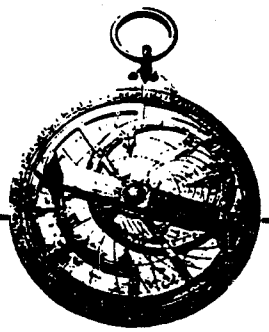
3. خام , "ore," in ID may be used to mean "inexperienced," "green," or "untested."

4. One of the meanings for منجم , "miner" is "fortune-teller."



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EVALUATION



Part A.

You will hear 5 recorded Iraqi sentences, each followed by 4 responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.

a. اذا تقل السلعة ينخفض السعر .

b. السعر ينخفض لقلة السلعة .

c. اذا تقل السلعة السعر يغلى .

d. السعر يرتفع بكثرة السلعة .

٢.

a. العراق يبيع تمر بالخارج .

b. العراق يشتري تمر من الخارج .

c. العراق يزرع تمور .

d. العراق يعلب تمور .

٣.

a. العراقيين يحبون الفواكه .

b. العراقيين يحبون الحبوب .

c. العراقيين يحبون الفاكهة .

d. العراقيين يحبون الخضرة .

٤.

a. اكو معادن بالعراق .

b. المعادن بالعراق كلش هواية .

c. معادن العراق بالمناجم .

d. مناجم العراق بيها معادن .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. كلفة النحاس ارتفعت .

b. انتاج النحاس ارتفع .

c. نوعية النحاس ارتفعت .

d. تنجيم النحاس ارتفع .

Part B.

On a separate sheet of paper, write the English translation of the following 5 recorded Iraqi sentences.

Part C.

On a separate sheet of paper, write the following 5 recorded Iraqi sentences.

Part D.

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 5 printed questions based on it.

1. What happened in 1958 in Iraq?

2. Was the event in 1 about repeated?

3. What did the government start to do after '58?

4. What happened in the 60s?

5. What happened in '72? Were there enough experts then?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# ENRICHMENT

1. The noun of subject from the verb صنع, "made" or "manufactured," صانع is primarily used in ID to mean "servant."

2. علبة is "container" or "packet." قوطية is "can;" the plural is قواطي.

3. The following is a list of additional popular vegetables used in Iraq.

| | |
|---|---|
| beans | فاصولية |
| garbanzo beans | حمص |
| peas | بزالية |
| pumpkin | شجر احمر |
| parsley | كرافس |
| green onions | بصل اخضر |
| dry onions | بصل يابس |
| garlic | ثوم |
| string beans | لوبية |
| carrots | جزر |
| peppers | فلفل اخضر |
| cabbage | لهانة |

4. The following is a list of additional popular fruits:

| | |
|---|---|
| apples | تفاح |
| plums | عنجاص |



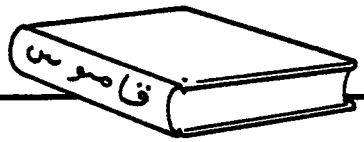
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | |
|---|---|
| tomatos | طماطة |
| nectarines | مركب |
| peaches | خوخ |
| tangerines | لالنكي |
| bananas | موز |
| watermelons | ركي |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# VOCABULARY




| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| barrel | | برميل – براميل (ج) |
| brick | طابوك | |
| cement | جمنتو | |
| census, statistic | | احصاء |
| concrete, (reinforced) | كونكريت مسلح | |
| date (food) | | تمر – تمور (ج) |
| expert | | خبير – خبراء (ج) |
| export (to) | | صدر |
| for sure, definitely | اكيد | مؤكد |
| fruit | | فاكهة – فواكه (ج) |
| go down (to), decrease (to) | انخفض | |
| individual | | فرد – افراد (ج) |
| income | | دخل |
| light | | خفيف |
| manufacturing | | صناعة |
| metal | | معدن – معادن (ج) |
| mining | | تنجيم |
| nationalize (to) | | أمم |
| oil, kerosene | | نفط |
| ore, inexperienced, untested | خام | |
| packaging | | تعليب |
| price | | سعر – اسعار (ج) |
| produce | | منتجات زراعية |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY

| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| refinery | | مصفى – مصافي (ج) |
| revolution | | ثورة |
| rich | | غنـــي |
| source, resource | | مورد – موارد (ج) |
| vegetable | خضراوات ، خضرة | |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## LESSON 35

# GOVERNMENT

## OBJECTIVES

Upon completion of this lesson, you will be able to engage in a conversation about the system of government in Iraq at the:

- National level.
- Local level.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

## FRAME I

أورفل كاعد بكهوة عزاوي ويا صديقه نجيب وديشرب نركيلة .

اورفل : تدري نجيب آني كل هالوكت صار لي ببغداد وبعدني ما أعرف شنو نظام الحكم عدكم ؟

نجيب : افاتي ، مستر مكانكل ، العراق جمهورية ، ورئيس الجمهورية هو ريس الوزراء همين .

اورفل : لعد شنو مجلس قيادة الثورة ؟

نجيب : هذا مجلس متكون من اعضاء قيادة حزب البعث ورئيس الجمهورية يترأسه همين . والسلطة التشريعية والتنفيذية بأيد هالمجلس .

اورفل : زين وهذا المجلس الجديد اللي شكلوه سنة ١٩٨٠ شنو هو ؟

نجيب : اسمه المجلس الوطني واعضاءه منتخبين . المفروض بيه هو مثل مجلس الشورى .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**TRANSLATION**

Orville is sitting in Azawi's cafe, with his friend Najeeb, smoking a water pipe.

Orville: Najeeb, do you know that I have been in Baghdad all this time and still don't know the system of government you have?

Najeeb: Mr. McGonigle, sir, Iraq is a republic. The president is also the prime minister.

Orville: But, what is the Revolutionary Command Council?

Najeeb: This is a council composed of members of the Command Council of the Ba'ath Party and the president heads it also. It has both legislative and executive powers.

Orville: OK, and what is this new council that was formed in 1980?

Najeeb: It is called the National Assembly and its members are elected. It is supposed to serve as an advisory organ.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

اسئلة متعلقة بالاطار الاول . جاوب عليها بجمل كاملة .

١. وين جان اورفل ووينا مـن ؟

٢. اشجان د يسوي ؟

٣. شنو نظام الحكم بالعراق ؟

٤. منو ريس الوزراء بالعراق ؟

٥. شنو مجلس قيادة الثورة ؟

٦. منو بايده السلطة التنفيذية والتشريعية ؟

٧. شنو حزب البعث ؟ شنو هي اهميته بالعراق ؟

٨. يا مجلس تشكل بسنة ١٩٨٠ ؟

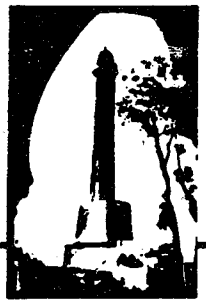
٩. من وين يجـوون اعضاء قيادة الثورة ؟

١٠. منو رئيس مجلس قيادة الثورة ؟



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EXPLANATORY NOTES



1. حكم , "judgment," "verdict" or "sentence," also means "regime." نظـام is used here for "system," thus نظام الحكم means "the system of government."

2. مجلـــس is the noun of place derived from the verb جلس , "sat." مجلس has many and varied meanings. Here it is used to mean "council" and "assembly." The plural is مجالس .

3. اعضاء is the plural of عضو , "member." عضو in anatomy means "part."

4. حزب البعث is known in the western world as "The Arab Socialist Party." The founders of the party chose the word بعث because one of its meanings is "resurrection." The plural of حزب is احزاب .

5. سلطة , "authority" is the equivalent to "branch" as in السلطة التشريعية , "the legislative branch." The rest of the government branches are as follows:

| | |
|---|---|
| the executive branch | السلطة التنفيذية |
| the judicial branch | السلطة القضائية |

6. وطني means "national;" it is composed of وطن , "nation" and the relative ي which made it something belongs, or pertains to "nation." المجلس الوطني may be translated as "the national assembly" or "the national council."

7. مجلس الشورى , "the advisory council," was first created right after Mohammad's death, during the reign of the Orthodox Caliphs.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

Najeeb, do you know that I have been in Baghdad all this time and still don't know the system of government you have.

تدري نجيب آني كل هالوكت صار لي ببغداد وبعدني ما أعرف شنو نظام الحكم عدكم .

١. الحكم

نظام الحكم ، حكم بالسجن

بعدني ما أعرف شنو نظام الحكم عدكم .

آني كل هالوكت صار لي ببغداد وبعدني ما اعرف شنو نظام الحكم عدكم .

تدري نجيب ، آني كل هالوكت صار لي ببغداد وبعدني ما اعرف شنو نظام الحكم عدكم .

Mr. McGonigle, sir, Iraq is a republic. The president is also the prime minister.

اغاتي ، مستر مكانكل ، العراق جمهورية . رئيس الجمهورية هو رئيس الوزراء همين .

But, what is the Revolutionary Command Council?

لعد شنو مجلس قيادة الثورة ؟

٢. مجلس

مجالس ، مجلس الامة ، مجلس الشعب ، مجلس الوزراء ، مجلس قيادة الثورة

لعد شنو مجلس قيادة الثورة ؟

This is a council composed of members of the Command Council of the Ba'ath Party,

هذا مجلس متكون من اعضاء قيادة حزب البعث ،

٣. اعضاء

عضو ، اعضاء ، عضو القيادة ، اعضاء القيادة ،

عضو مجلس قيادة الثورة ، اعضاء مجلس قيادة الثورة

٤. حزب البعث .

اعضاء حزب البعث ، عضو حزب البعث ، اعضاء قيادة حزب البعث

هذا مجلس متكون من اعضاء قيادة حزب البعث .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

and the president heads it also.

ورئيس الجمهورية يترأسه همين .

It has both legislative and executive powers.

والسلطة التشريعية والتنفيذية بايد هالمجلس .

٥. سلطة

سلطات ، سلطة تشريعية ، سلطة تنفيذية ، سلطة قضائية ،

سلطة عسكرية ، سلطة مدنية

والسلطة التشريعية والتنفيذية بايد هالمجلس .

OK, and what is this new council that was formed in 1980?

زين وهذا المجلس الجديد اللي شكلوه سنة ١٩٨٠ شنو هو ؟

It is called the National Assembly,

اسمه المجلس الوطني ،

٦. وطني

. مجلس وطني

اسمه المجلس الوطني ،

and its members are elected.

واعضاءه منتخبين .

It is supposed to serve as an advisory organ.

المفروض بيه هو مثل مجلس الشورى .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

## الثاني

كمل الجمل الجاية بكلمات تكمل معنى الجملة .

١. نظام الحكم بالعراق _____ .
٢. رئيس الجمهورية هو _____ الوزراء همين .
٣. مجلس قيادة الثورة متكون من _____ قيادة _____ البعث .
٤. رئيس الجمهورية _____ مجلس قيادة الثورة .
٥. اعضاء المجلس _____ منتخبين .
٦. السلطة التشريعية والتنفيذية _____ مجلس قيادة الثورة .
٧. المجلس الوطني هو _____ مجلس الشورى .
٨. رئيس الجمهورية بالعراق هو رئيس _____ ومجلس _____ همين .
٩. علاوة عالسلطات التشريعية والتنفيذية أكو سلطة _____ .
١٠. اورفل كاعد بكهورة عزاوي د يشرب _____ .

## الثالث

بعد ما تكمل التمرين الثاني غير الجمل اشلون ما تريد ، بس بقي المعنى .

مثلا : نظام الحكم بالعراق جمهوري .

العراق حكومة جمهورية .

حكومة العراق جمهورية .

طريقة الحكم بالعراق جمهورية .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

الرابع

الكلمات اللي جواها خط بالجمل الجاية كلها مفردة ، سويها جمع وبدل كل اللي يحتاج تبديل .

١. زرت عضو مجلس قيادة الثورة البارحة .
٢. السلطة التشريعية والتنفيذية بايد مجلس قيادة الثورة .
٣. شكلوا حزب جديد بالعراق .
٤. رئيس الجمهورية يترأس مجلس الوزراء ومجلس قيادة الثورة همين .
٥. اورفل شرب تركيلة .
٦. هذا العضو منتخب .
٧. الوزير طلب مقابلة رئيس الجمهورية .
٨. رئيس الجمهورية رجع من اجتماعه .
٩. العضو بمجلس الشورى يسموه مشاور .
١٠. اورفل جان كاعد ويا صديقه بكهوة عزاوي .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

اورفل على تركيلته الثالثة بعده د يستفسر عن نظام الحكم بالعراق .

نجيب : خلي نلعب فد داس دومنه شتكول ؟

اورفل : ما يخالف بس أرد اعرف نظام الأدارة المحلية حتى تكمل ثقافتي السياسية .

نجيب : ما دام انت مصر ، افاتي ، العراق ينقسم الى اثمنطعش محافظة .

اورفل : خليني احزر ، حاكم المحافظة يسموه محافظ ؟

نجيب : عفية عليك اشلون عرفت ؟

اورفل : بسيطة ، محافظة جاية من الوزن الثالث ، فعل حافظ واسم الفاعل هو محافظ .

نجيب : يا بابا والله انت فلته من فلتات الزمان - اليوم كهوتك على حسابي .

اورفل : آني لا فلتة ولا بطيخ ، التركيلة ضربت براسي وهذا وا .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**TRANSLATION**

Orville, on his third water pipe, is still inquiring about the form of government in Iraq.

Najeeb: Let us play a game of dominos; what do you say?

Orville: OK, but I'd like to know the system of local administration, in order to complete my political education.

Najeeb: Since you insist, my master, Iraq is divided into eighteen provinces (protectorates).

Orville: Let me guess; the governor of a province is called "protector?'

Najeeb: Bravo; how did you know?

Orville: Easy, "protectorate" is derived from the measure III verb "protected" and the noun of subject is "protector."

Najeeb: My, oh my, by God, you are out of this world. Your coffee, today, is on me.

Orville: I am not out of this world nor am I a cantaloupe. The water pipe went to my head and that is that.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

اسئلة متعلقة بالاطار الثاني . جاوب عليها بجمل كاملة .

١. اشراد نجيب يسوون هو واورفل ؟

٢. اشجان جواب اورفل اله ؟

٣. زين واشجان رد الفعل مال نجيب ؟

٤. اشلون مقسم العراق داخليا ؟

٥. شسم حاكم كل قسم ؟

٦. اشلـــون شرح اورفل معرفته لأسم الحاكم ؟

٧. واشكل له نجيب ؟

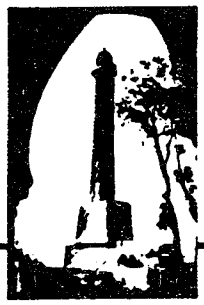
٨. اشجان جواب اورفل عليه ؟

٩. منو راح يدفع حساب الكهوة ؟

١٠. فكرة مـــن جانت هذي ؟



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School



# EXPLANATORY NOTES

1. ثقافة , "education," "culture," "refinement" or "civilization" is the verbal noun of the measure I verb ثقف , "became smart or educated." Except for ثقافة , the major derivatives in use all came from the measure II verb ثقف "educated."

2. مادام, "since," "as long as" or "inasmuch as" is one of the sisters of كان . The verb دام, "lasted" or "continued," alone, without ما, is not a sister of كان . This ما is not a negative or interrogative particle, but rather is an adverbial one which renders the feeling of continuity to the perfect verb دام . مادام انت is the preferred ID way for the MSA مادمت .

3. فلته من فلتات الزمان is an ID expression that may be translated to mean "out of this world," "out of the ordinary" or "something that comes once in a lifetime." It may be abbreviated to just فلتة , "accidental, out of the ordinary." The verb فلت , "got away," is ID.

4. ضربت براسي , "it went to my head" is another ID expression. The preposition ب in براسي is necessary.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

He is still inquiring about the form of government in Iraq.

بعده د يستفسر عن نظام الحكم بالعراق .

Let us play a game of dominos, what do you say?

خلي نلعب فد داس دومينة ، شتكول ؟

OK, but I'd like to know about the system of local administration, in order to complete my political education.

ما يخالف ، بس ارد أعرف عن نظام
الادارة المحلية ،
حتى تكمل ثقافتي السياسية .

١. ثقافة
ثقافة سياسية ، ثقافة ، مثقف ، مشقف ، تثقيف
حتى تكمل ثقافتي السياسية .

ارد اعرف عن نظام الادارة المحلية حتى تكمل ثقافتي السياسية .

As long as you insist, my master, Iraq is divided into eighteen provinces.

٢. مادام انت مصر ، اغاتي
العراق ينقسم الى اثمنطعش محافظة .
مادام انت ، مادام انتو ، مادام هـمّ
مادام انت مصر ،
مادام انت مصر ، اغاتي العراق ينقسم الى اثمنطعش محافظة .

Let me guess; the governor of a province is called "protector?"

خليني احزر ، حاكم المحافظة
يسموه محافظ .

Bravo; how did you know?

عفية عليك اشلون عرفت ؟

Easy, "protectorate" is derived from the measure III verb "protected,"

بسيطة محافظة جاية من الوزن
الثالث فعل حافظ ،



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

and the noun of the subject is "protector."

واسم الفاعل هو محافظ .

My oh my, by God, you are one in a lifetime.

يابا والله انت فلتة من فلتات الزمان .

٣. فلتة من فلتات الزمان

انت فلتة من فلتات الزمان .

يابا والله انت فلتة من فلتات الزمان .

Your coffee, today, is on me.

اليوم كهوتك على حسابي .

I am not one in a lifetime nor am I a cantaloupe.

آني لا فلتة ولا بطيخ .

The water pipe went to my head and that is that.

النركيلة ضربت براسي وهذاوا .

٤. ضربت براسي

النركيلة ضربت براسي ، النركيلة ضربت براسي وهذاوا .

آني لا فلتة ولا بطيخ . النركيلة ضربت براسي وهذاوا .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## الثاني

الجمل الجاية مخبوطة (scrambled) . رتب (arrange) كلماتها حتى يظهر معناها .

مثال : حافظ فعل محافظة الثالث من الوزن جاية .

محافظة جاية من الوزن الثالث ، فعل حافظ .

١. دومنة داس شتكول فد نلعب خلي ؟
٢. يستفسر الثالثة بعده النركيلة على نظام اورفل بالعراق الحكم عن .
٣. ارد نظام اعرف المحلية الادارة حتى السياسية تكمل ثقافتي .
٤. ما مصر دام انت ، اغاتي ينقسم اشمنطعش الى العراق محافظة .
٥. احزر حاكم يسموه خليني المحافظة محافظ .
٦. عرفت عليك اشلون عفية ؟
٧. الوزن الثالث من الفعل محافظة حافظ جاية .
٨. الزمان فلتات من فلتة انت الله وياها .
٩. حسابي كهوتك على اليوم .
١٠. براسي واضربت وهذا النركيلة .

## الثالث

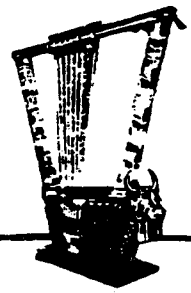
سوي سؤال لكل جواب من الاجوبة الجاية .

١. العراق بيه اشمنطعش محافظة .
٢. حاكم المحافظة اسمه محافظ .
٣. الكهوة اليوم على حساب نجيب .
٤. اورفل هو فلتة من فلتات الزمان .
٥. اورفل مصر على فهم نظام الحكم بالعراق .
٦. محافظ هو اسم الفاعل من حافظ .
٧. حافظ هو الوزن الثالث من حفظ .
٨. احب العب دومنة .
٩. بالكهوة شربت نركيلة .
١٠. اورفل ديستفسر عن نظام الحكم بالعراق .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# CLASSROOM EXERCISES



What Do You Say

1. Tell the class that the ruling party in Iraq is called "the Ba'ath Party."

2. Tell your friend that Iraq is a republic nowadays.

3. You are asked: "Since when is this so?" Answer that the government system in Iraq was changed from a monarchy to a republic.

4. Someone asked you: "Who holds the legislative authority in Iraq?" Tell him that the Revolutionary Command Council holds both legislative and executive powers.

5. Tell the inquirer that the National Assembly in Iraq was formed in 1980.

6. Its members are elected.

7. That it serves as an advisory council.

8. And that members of the Revolutionary Command Council are chosen from the members of the Command Council of the Ba'ath Party.

9. Tell him that the president is also the prime minister.

10. And that at the local level, Iraq is divided into eighteen provinces.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Role Playing

Situation 1.

One student plays the role of the president of Iraq. The rest of the class are the members of the Revolutionary Command Council. The president calls an urgent, unscheduled meeting. The matter at hand is that there is not enough grain production this year. Discuss importing wheat, corn and barley, possible trading of oil for grain with some countries, or direct purchase from other countries. Discuss methods of payments, also how to improve conditions to repetition of the situation next year.

Situation 2.

It has just been announced in Iraq that plans are being formulated to create a national assembly. One student plays the role of the minister of information who is being interviewed by a group of correspondents. The rest of the class is the news corps.

Of course, in news conferences, the questions are not limited to one subject. The minister, after a while, gets irritated. Bring the scenario to a conclusion.

Situation 3.

Pairs of students, in turn, play the roles of Orville and his friend Najeeb sitting in the cafe chatting, as in the two frames of this lesson.

## Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

| English Speaker (Instructor) | Interpreter (Student) | Iraqi Speaker (Student) |
|---|---|---|

Situation 1.

How many provinces are there in Iraq?

– أكو اثمنطعش محافظة وكل محافظة

يديرها محافظ .

How is the administrator chosen?

– عادة رئيس الجمهورية يعيـن المحافظين .

Do they have to be members of the Ba'ath Party?

– لا مو ضروري ، بس معظمهم اعضاء بالحزب .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

What about the members of the National Assembly? How are they formed?

– اعضاء المجلس الوطني منتخبين من عامة الشعب . المفروض يا هو اللي يريد يكدر يرشح للانتخاب للمجلس الوطني .

## Translation Practice

Translate orally into English the following 10 Iraqi sentences.

١. نظام الحكم بالعراق صار جمهوري بعد ثورة ١٩٥٨ .
٢. رئيس الجمهورية هو رئيس مجلس الوزراء همين .
٣. وهو رئيس مجلس قيادة الثورة همين .
٤. مجلس قيادة الثورة عنده السلطة التشريعية والتنفيذية .
٥. السلطة القضائية بيد الوزارة والمحكمة العليا .
٦. العراق مقسم الى خمس مناطق قضائية .
٧. اورفل كدر يحزر أسم حاكم المحافظة .
٨. نجيب يعتبر اورفل فلتة من فلتات الزمان .
٩. اللي يستفسر يسموه مستفسر واللي يحقق هو محقق .
١٠. الشعب بامريكا ينتخب ريس الجمهورية كل اربع سنين .


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Dictation Practice

**Write the following 10 Iraqi sentences as the instructor dictates them.**

١. ا ورفل يعجبه يكعد بالكهوة ويشرب نركيلة .

٢. اشتريت بيت عتيك وعمرته وسويته فلتة من فلتات الزمان .

٣. مجلس الشورى يقدم مشورة لمجلس قيادة الثورة .

٤. مادام انت تعرف الطريق خلي كليتنا نروح بسيارتك .

٥. البارحة شفت آرجي واصر نروح ناكل فشافيش .

٦. اعضاء مجلس قيادة الثورة يجون من قيادة حزب البعث .

٧. رئيس الجمهورية ورئيس مجلس قيادة الثورة ورئيس الوزراء كلهم فد شخص .

٨. المجلس الوطني تشكل سنة ١٩٨٠ واعضاءه منتخبين .

٩. والله عفية على اورفل هو وحده كدر يحل الحزورة .

١٠. نظام الحكم بالأردن ملكي يترأسه ملك .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# HOMEWORK

## Exercise One

Write the following 10 recorded Iraqi sentences.

## Exercise Two

Translate the following 10 recorded Iraqi sentences into written English.

## Exercise Three

Listen to the following Iraqi paragraph, then answer the 7 printed questions based on it.

1. When did the revolution happen in Iraq?
2. What was the form of government prior to that?
3. Was the government system changed after that? If yes, to what?
4. Prior to the revolution, Iraq was a member in an international treaty. What is the name of that treaty?
5. Is Iraq still a member in that treaty? What happened?
6. What group organized the revolution?
7. What unit executed the revolution?

## Exercise Four

You will hear 10 Iraqi statements, each followed by 4 responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the most appropriate response.

١.

a. الحكم بالعراق عسكري .

b. بالعراق رئيس الوزراء ورئيس الجمهورية واحد .

c. ملك العراق عند رتبة عسكرية .

d. نظام الحكم بالعراق شعبي .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٢.

a. القضائية .

b. التنفيذية .

c. العسكرية .

d. التشريعية .

٣.

a. يساعد بالانتخابات .

b. ينفذ القوانين .

c. يعطي مشورة .

d. يعطي أوامر .

٤.

a. رئيس الجمهورية يترأس اكثر من مجلس واحد .

b. رئيس الجمهورية هو رئيس الوزراء ايضا .

c. رئيس الجمهورية يترأس حزب البعث .

d. رئيس الجمهورية هو القائد الاعلى للجيش .

٥.

a. بغداد اكبر مدن العراق .

b. بغداد مدينة جميلة .

c. بغداد من اكبر مدن العراق .

d. بغداد اكبر من البصرة .

٦.

a. رئيس الجمهورية يعين رئيس الوزراء .

b. رئيس الجمهورية يعاون رئيس الوزراء .

c. رئيس الجمهورية ورئيس الوزراء واحد .

d. رئيس الجمهورية ورئيس الوزراء اصدقاء .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٧.

a. الاصرار جان موقت .

b. الاصرار جان مستمر .

c. الاصرار جان فجاءة .

d. الاصرار جان وقتي .

٨.

a. اورفل ما أكو مثله .

b. اورفل شي اعتيادي .

c. اورفل مثل أي واحد .

d. اورفل مصر .

٩.

a. حزب البعث مهتم بالثقافة .

b. حزب البعث مهتم باعضائه .

c. حزب البعث مهتم بالسياسة .

d. حزب البعث يبتعد عن السياسة .

١٠.

a. مدير .

b. قائد .

c. رئيس .

d. محافظ .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# SUMMARY

1. جمهورية , "republic," is related to جمهور , "people," "masses," "throng" or "general public."

2. تشريع , "legislating," is the verbal noun of the measure II verb شرّع , "legislated." شرع قوانين or سن قوانين means "legislated laws" or "wrote into laws."

3. شورى , "advise," is interchangeable with مشاورة the verbal noun of the measure III verb, شاور . In ID مشاورة is most often pronounced مشورة .

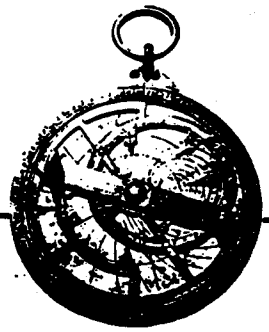
4. حزر , "guessed," is MSA and ID. حزورة , "puzzle" or "guessing," is strictly ID. The word for "puzzle" in MSA is لغز , the plural is الغاز .

5. تنفيذ , means "execution," only in a sense of carrying out a matter to a conclusion. It does not mean "capital punishment," which is اعدام in both MSA and ID.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EVALUATION



Part A.

You will hear 5 recorded Iraqi sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.

a. اورفل يشرب جكاير .

b. اورفل يلعب دومنة .

c. اورفل ياكل فشافيش .

d. اورفل سمين .

٢.

a. المجلس ينفذ القوانين .

b. المجلس يراقب القوانين .

c. المجلس يسوي القوانين .

d. المجلس ينظم القوانين .

٣.

a. المجلس الوطني مجلس مهم .

b. المجلس الوطني مجلس جديد .

c. المجلس الوطني يسوي انتخابات .

d. المجلس الوطني ينطي مشورة .

٤.

a. نجيب يتمنى نروح للكهوة .

b. نجيب يكول لازم نروح للكهوة .

c. نجيب ما يحب نروح للكهوة .

d. نجيب ما يريدنا نروح للكهوة .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. اورفل اشر الطريق .

b. اورفل شرح الطريق .

c. اورفل حجى عن الطريق .

d. اورفل سأل عن الطريق .

Part B

On a separate sheet of paper, write the English translation of the following 5 recorded Iraqi sentences.

Part C

On a separate sheet of paper, transcribe the following 5 recorded Iraqi sentences.

Part D.

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 10 printed questions based on it.

1. Which army unit was supposed to have carried out the first revolut' in Iraq?
2. Which unit actually did carry out the revolution?
3. How was that unit deployed?
4. What were the objectives?
5. Which of the targets offered resistance?
6. What was the size of the resistance?
7. Were there a lot of casualties?
8. What was the outcome of the action?
9. What did the rest of the brigade then do?
10. Who became the first Iraqi president?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# ENRICHMENT

Each محافظة , "province," is divided into a number of districts, and each district is divided into a number of subdistricts.

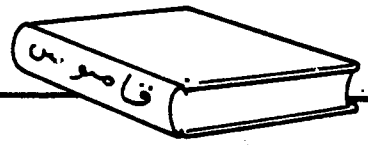
| | |
|---|---|
| district | قضـــاء – اقضية (ج) |
| subdistrict (county) | ناحية – نواحي (ج) |

ناحية , "subdistrict," was introd d in Lesson 16 as "suburb" or "outskirt," which i orrect also.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# VOCABULARY




| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| administration | | ادارة |
| advice | مشورة | شورى |
| arrange (to) | | رتب |
| as long as, since | | مادام |
| authority | | سلطة |
| council, assembly | | مجلس – مجالس (ج) |
| education, culture | | ثقافة |
| election, selection | | انتخاب |
| execution | | تنفيذ |
| get away (to) | فلت | |
| government | | حكومة |
| guess (to ) | | حزر |
| inquire | | استفسر |
| insistent | | مصر |
| judgment, verdict, form of government | | حكم – احكام (ج) |
| legislating | | تشريع |
| member, part (anatomy) | | عضو – اعضاء (ج) |
| nominate (to), filter (to) | | رشح |
| out of the ordinary | فلتة من فلتات الزمن | |
| party (political), group | | حزب – احزاب (ج) |
| person, individual | | شخص – اشخاص (ج) / فرد–افراد (ج) |
| politics, diplomacy | | سياسة |
| province | | محافظة |
| puzzle | حزورة | لغز – الغاز (ج) |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| reaction | | رد فعل – ردود فعل (ج) |
| republic | | جمهورية |
| resurrection | | بعث |
| scrambled | مخبوط | |
| system | | نظام – انظمة / نظم (ج) |
| went to my head | ضربت براسي | |


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## LESSON 36

# HISTORY

## OBJECTIVES

Upon completion of this lesson, you will be able to partake in a limited discussion about Iraq's

- History.
- Culture.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME I

آرجي واورفل ونجيب كاعدين بنادي الاعظمية .

اورفل : يا شباب ترى اليوم انتو على حسابي .

نجيب : اوه ! باوعوا على حاتم طي ! دير بالك آرجي ترى هذي لازم اكو وراها حيلة مضمومة .

اورفل : لا ما أكو لا حيلة ولا بطيخ . أحنا سوينالك مثل القصخون مالنا هالايام ، والقصخون مو بلاش .

نجيب : شتريد مني اليوم ؟

آرجي : بابا ، صاحبنا اورفل قاري له شوية خزعبلات من ألف ليلة وليلة . ويتصور نفسه علامة بتاريخ العراق . نريدك تصخّيه .

نجيب : هذا شلون حجي أغاتي . أنت د تقشمرنا ؟ وين اكو تاريخ بيها ؟ كلها سوالف عن رحلات السندباد البحري ومغامرات علي بابا ويا الاربعين حرامي ، وهالشكل .

آرجي : آني كت له بابا أقرا تاريخ السومريين والبابليين والآشوريين وبعدين الحضارة العباسية ، هذا تاريخ .

نجيب : يبين عليك فاهم شغلك آرجي ، عفية عليك .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION

Archie, Orville and Najeeb are sitting in the A'damiyah Club.

Orville: Hey, gang, it's on me today.

Najeeb: Oh! Look at Hatim T'ay. Archie, watch out, there must be a trick hidden behind that.

Orville: No, there is no trick nor anything else. We have made you like our storyteller nowadays, and a storyteller is not free.

Najeeb: What do you want from me today?

Archie: Father, our friend Orville read a little nonsense from A Thousand and One Nights and thinks he is a scholar in Iraq's history. We want you to sober him.

Najeeb: What kind of talk is this, master? Are you trying to fool us? Where is the history in it? It is all tales about the journeys of Sindbad the Sailor, and Ali Baba's adventures with the forty thieves, and the like.

Archie: I told him, father, read about Sumer, Babylonians, Assyrians and then the Abbassid civilization. This is history.

Najeeb It appears that you understand your business, Archie, bravo.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

اسئلـــة متعلقة بـالاطار الاول . جاوب عليها بجمل كاملة .

١. الجماعة وين جانو كاعدين ؟
٢. ليش نجيب سمى اورفل حاتم طي ؟
٣. نجيب كال لأرجي دير بـالك ، من ايش ؟
٤. تتصور نجيب جان د يتشاقى ؟
٥. انت تحب فكرة القصخون ؟ تريد تصير قصخون صفك ؟
٦. اكو قصخونجيـــة بـالكهاوي هالايام ؟
٧. صدك اورفل اعتبر نفسه علامة بتاريخ العراق ؟
٨. اشجان رد فعل نجيب على ججاية العلامة ؟
٩. انت تحب تقرا حجايات مثل الف ليلة وليلة ؟
١٠. حسب فكرة ارجي شنو التاريخ الصدك ؟


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EXPLANATORY NOTES

1. حاتم طي is the ID pronunciation of حاتم الطائي, a legend in hospitality. حاتم was the man's name. He was a member of the طي tribe, thus he was referred to as حاتم الطائي. He is still a big part of Arabic culture; the stories about his hospitality abound. It is considered a big compliment to liken someone's hospitality to that of حاتم الطائي.

2. حيلة has been taken out of its original meaning of "power," "insight" or "skill," to mean "trick." The plural is حيل.

3. مضموم in ID means "hidden." It is the noun of object for the measure I verb ضمّ, "contained" or "embraced."

4. القصخون, "the storyteller," is an ID word of foreign origin. القصخون used to be part of the scene and the culture in Iraq. Every cafe used to have its own storyteller. In the evening, the men gather around him, while he sits on an elevated seat. The men drink tea or coffee and smoke cigarets, pipes or water pipes while he tells serialized adventures of past heroes, a la Arabian Nights style. The men take sides. Sometimes it becomes so serious that fights ensue.

5. خزعبلات is equivalent to "nonsense." It is ID of foreign origin. It is always used in the plural form.

6. علامة, "scholar," is MSA and ID. Notice that the ة here is not for femininity, but rather for added exaggeration. There are a few words of this type in Arabic; نابغة, "genius," is another one.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. قشمر , "fooled," is ID of a foreign origin. The verbal noun is قشمرة , the noun of subject is قشمر , "fool," and the noun of object is مقشمر , "fooled." قشمر خانة is used to describe something of a nonsense nature, meaningless or void of discipline or order.

8. السندباد البحري , "Sindbad the Sailor," is a character from the Arabian Nights. There is also a less famous "Sindbad," called السندباد البري , "the Highway Sindbad."

9. حرامي , "thief," is ID for the MSA سارق .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

Hey, gang, it's on me today.

يا شباب ترى اليوم انتو على حسابي .

Oh! Look at Hatim T'ay.

اوه ! باوعوا على حاتم طي .

١. حاتم طي

حاتم الطائي ، حاتم طي

اوه ! باوعوا على حاتم طي .

Archie, beware, there must be a trick hidden behind this.

دير بالك آرجي ترى هذي لازم اكو وراها حيلة مضمومة .

٢. حيلة

حيل ، احتال ، حيال ، محتال

اكو وراها حيلة . لازم اكو وراها حيلة .

٣. مضمومة

مضموم ، ضم ، ضمت ، مضمومة

حيلة مضمومة

أكو وراها حيلة مضمومة .

هذي لازم اكو وراها حيلة مضمومة .

دير بالك آرجي ترى هذي لازم اكو وراها حيلة مضمومة .

No, there is no trick nor anything else.

لا ما اكو لا حيلة ولا بطيخ .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

احنا سوينـاك مثل القصخون

مالنا هالايام والقصخون مو بلاش .

We have made you like our storyteller nowadays, and a storyteller is not free.

٤. القصخون

القصخونجيـة ، القصخون ، راوي القصة

مثل القصخون ، سـوينـاك مثل القصخون مالنا

القصخون مو بلاش ، سوينـاك مثل القصخون مالنا هالايام والقصخون مو بلاش .

احنا سوينـاك مثل القصخون ما لنا هالايام ، والقصخون مو بلاش .

شتريد مني اليوم ؟

What do you want from me today?

بابا صاحبنا اورفل قاري له

شوية خزعبلات من الف ليلة وليلة .

Father, our friend Orville read a little nonsense from A Thousand and One Nights,

٥. خزعبلات

شوية خزعبلات ، هذي خزعبلات .

قاري له شوية خزعبلات من الف ليلة وليلة .

بابا صاحبنا اورفل قاري له شوية خزعبلات من الف ليلة وليلة .

ويتصور نفسه علامة بتاريخ العراق .

and he thinks he is a scholar in Iraq's history.

٦. علامة ،

علامة ، نابغة

علامة بتاريخ العراق ، ويتصور نفسه علامة بتاريخ العراق .

نريدك تصحيه .

We want you to sober him.

ويتصور نفسه علامة بتاريخ العراق . نريدك تصحيه .

هذا شلون حجي أغـاتي ؟ انت د تقشمرنا ؟

What kind of talk is this? Are you trying to fool us?

قشمر ، يقشمر ، مقشمر ، قشمر ، قشمر خانة

انت د تقشمرنا ؟

هذا شلون حجي اغاتي ؟ انت دتقشمرنا ؟



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DRILLS

Where is the history in it?

وين اكو تاريخ بيها ؟

It is all tales about the journeys of Sindbad the Sailor, and Ali Baba's adventures with the forty thieves, and the like.

كلها سوالف عن رحلات السندباد البحري ومغامرات علي بابا وبالأربعين حرامي وهالشكل..

٧. السندباد البحري

السندباد ، السندباد البري ، السندباد البحري

رحلات السندباد البحري

كلها سوالف عن رحلات السندباد البحري .

٨. حرامي

حرامية ، حرامي ، اربعين حرامي ، تلث حرامية .

علي بابا والاربعين حرامي . مغامرات علي بابا وبالأربعين حرامي .

كلها سوالف عن رحلات السندباد البحري ومغامرات علي بابا

وبالاربعين حرامي ، وهالشكل .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## الثاني

كرر ورا النموذج

١. عاصمة السومريين جانت أور .
٢. عاصمة البابليين جانت بابل .
٣. عاصمة الآشوريين جانت نينوى .
٤. عاصمة الاكديين جانت أكد .
٥. النبي ابراهيم ولد بأور .
٦. السومريين هم أول من اخترع الكتابة .
٧. الملك حمورابي من أول اللي سنوا قوانين .
٨. مرة حمورابي جت من منطقة جبلية .
٩. وجانت مو هلكد مرتاحة باور وتشتاق للجبال على طول .
١٠. حمورابي بنى الها الجنائن المعلقة* اللي صارت من عجايب الدنيا السبعة .

* الجنائن is plural of جنة , "paradise." معلقة is "hanging."

## الثالث

اسئلة متعلقة بالتمرين الثاني ، جاوب عليها بجمل كاملة .

١. منو اللي بنى الجنائن المعلقة ؟ ليش بناها ؟
٢. أور عاصمة من ؟
٣. شنو هي نينوى ؟ تعرف بيا قسم من العراق هي ؟
٤. منو اول اللي اخترع الكتابة ؟
٥. وين ولد النبي ابراهيم ؟
٦. منو من اول اللي سنوا قوانين ؟
٧. شنو هي عاصمة البابليين ؟
٨. انت تحب تسكن بمنطقة جبلية ؟
٩. وين تصير المنطقة الجبلية بالعراق ؟
١٠. تكدر تكل النا تلاثة من عجايب الدنيا السبعة ؟


More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# COMMUNICATIVE EXCHANGES

FRAME II

الجماعة بعدهم د يخوضون بموضوع تاريخ العراق .

نجيب : بالزمان القديم جانوا يسمون العراق " الارض ما بين النهرين " .

أورفل : اي وجانت شبكة الري وكمية المطر وافية والزراعة مزدهرة .

نجيب : نعم ، وبزمن العصر العباسي جان نفوسها ٤٠ مليون نسمة .

أرجي : اشجان أسم ذاك المغولي اللي غزا ودمر العراق ؟

نجيب : هولاكو ، ووراه اجوا العثمانيين وبعد الحرب الأولى الانكليز .

أورفل : العراق صار كمحمية بزمان الانكليز وحصل استقلاله سنة ١٩٣٢ .

نجيب : صار مملكة جوا الملك فيصل الأول .. بسنة ١٩٥٨ لما صارت الثورة وانكتل حفيده الملك فيصل الثاني صار جمهورية .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

**TRANSLATION**

The group is still wading through the subject of the history of Iraq.

Najeeb: In the old days, they used to call Iraq "Mesopotamia."

Orville: Yes, and the irrigation network and rainfall were adequate and agriculture was flourishing.

Najeeb: Yes, and during Abbassid's era its population was 40 million.

Archie: What was the name of that Mongol who invaded and destroyed Iraq?

Najeeb: Holagu, and after him came the Ottomans and after the First War the British came.

Orville: During the British time, Iraq was under a mandate, and gained independence in 1932.

Najeeb: It became a kingdom under King Faisal the First. In 1958 when the revolution happened and his grandson King Faisal II was killed, it became a republic.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

اسئلة متعلقة بالاطار الثاني . جاوب عليها بجمل كاملة .

١. اشجان يسمون العراق بالزمان القديم ؟

٢. ليش ؟ منين جت هالتسمية ؟

٣. اشلون جانت الزراعة بذاك الوكت ؟

٤. اشكد جان عدد السكان بالعراق بذاك الوكت ؟

٥. اشلون جانت شبكة الري بالقديم ؟

٦. منو هو هولاكو ؟ ومنين اصله ؟

٧. اسوى من غزا العراق ؟

٨. منو اجا للعراق بعد المغول ؟

٩. يمتى حصل العراق على استقلاله ؟ من من ؟

١٠. منو جان أول ملك وآخر ملك بالعراق ؟



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EXPLANATORY NOTES

1. كمية , "sum" or "quantity," is used in Arabic for rainfall.

2. المغول or المغوليين is used for "Mongols." The singular is مغولي .

3. هولاكو , "Hulagu," was the grandson of Genghis Khan. هولاكو siezed Baghdad in 1258. He made a pyramid of the skulls of Baghdad's scholars, religious leaders and poets and deliberately destroyed all irrigation networks.

4. عثمانيين is the plural of عثماني , "that who belongs to عثمان ," plus the relative ي and the plural particle ين . عثمان was the leader who established the Ottoman Empire.

5. محمية , though it means "protectorate," is used to mean "under mandate." There is a slight difference between these two situations, but in both cases one country comes under the rule of another.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# DRILLS

One

To be completed outside class. Repeat after the model. (Notice that the Arabic numbers correspond to items in Explanatory Notes.)

The group is still wading through the subject of Iraq's history.

الجماعة بعدهم د يخوضون

بموضوع تاريخ العراق .

In the old days, they used to call Iraq "Mesopotamia."

بالزمان القديم جانوا يسمون

العراق " الارض ما بين النهرين " .

Yes, and the irrigation network and rainfall were adequate and agriculture was flourishing.

اي وجانت شبكة الري وكمية المطر

وافية والزراعة مزدهرة .

١. كمية

كمية المي ، كمية الاكل ، كمية الشغل ، كمية الحجي ، كمية المطر

كمية المطر وافية والزراعة مزدهرة .

اي وجانت شبكة الري وكمية المطر وافية والزراعة مزدهرة .

Yes, and during the Abbassid era, its population was 40 million.

نعم وبزمن العصر العباسي جان

نفوسها ٤٠ مليون نسمة .

What was the name of that Mongol who invaded and destroyed Iraq?

اشجان أسم ذاك المغولي اللي غزا

ودمر العراق ؟

٢. المغولي

المغول ، المغولين ، المغولي

ذاك المغولي ، ذاك المغولي اللي غزا ودمر العراق .

اشجان أسم ذاك المغولي اللي غزا ودمر العراق .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٣. هولاكو ، ووراه اجوا العثمانيين وبعد الحرب الاولى الانكليز .

Holagu, and after him came the Ottomans and after the First War, the British came.

هولاكو ، حفيد جنكيزخان ، أبن أبن جنكيزخان ، هولاكو

٤. العثمانيين

عثمان ، عثماني ، عثمانيين ، الدولة العثمانية

اجوا العثمانيين ، ووراه اجوا العثمانيين وبعد الحرب الاولى الانكليزي

هولاكو ، ووراه اجوا العثمانيين وبعد الحرب الاولى الانكليز .

العراق صار كمحمية بزمان الانكليز وحصل استقلاله سنة ١٩٣٢.

Iraq was under a mandate during the British time, and gained independence in 1932.

٥. محمية

صار كمحمية .

العراق صار كمحمية بزمان الانكليز وحصل استقلاله سنة ١٩٣٢ .

صار مملكة جوا الملك فيصل الاول .

It became a kingdom under King Faisal the First.

بسنة ١٩٥٨ صارت الثورة وانكتل حفيده الملك فيصل الثاني ، صار جمهورية .

In 1958 when the revolution happened and his grandson King Faisal II was killed, it became a republic.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## الثاني

كرر ورا النموذج ·

١. العراق بوكت العباسيين جان مركز الحضارة بالعالم ·

٢. جم علامة ورا علامة ظهر ببغداد بذاك الوكت ·

٣. جان اكو مدرستين مهمة مختصة باللغة العربية ·

٤. وحدة جانت بالبصرة واللخ بالكوفة ·

٥. اللي جانت بالبصرة تعتبر اصح وأحسن ·

٦. نظام الحكم بالعصر العباسي جان يسموه خلافة ·

٧. والحاكم جانوا يسموه خليفة وجمعها خلفاء ·

٨. الخليفة ابو جعفر المنصور أمر ببناية بغداد ·

٩. والخليفة المعتصم بأول عهده حولها لسامرا لمدة قصيرة ·

١٠. اشهر الخلفاء العباسيين جان الخليفة هارون الرشيد ·

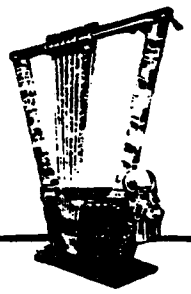
## الثالث

غاي انتو الطلاب تسوون اسئلة من عدكم عالاطار الثاني والتمرين الثاني همين ·



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# CLASSROOM EXERCISES



## What Do You Say?

1. Your young son is wading in a puddle of dirty water. Tell him to stop it and the reason behind it.

2. Your Iraqi friend treated you to a dinner. Give him the biggest, most fitting Iraqi compliment.

3. Tell your friends, who are preparing for a picnic for tomorrow, that you heard that it will rain tomorrow.

4. Tell your class that the other day you were in a bookstore and saw small booklets, written in Arabic, that tell separate stories from the Arabian Nights.

5. Someone is telling some nonsense rumor; tell him what you think about it.

6. Tell your class about how the irrigation network in Iraq got destroyed.

7. Tell your children a bedtime story about Alladin and his magic lamp.

8. Tell us what happened to Iraq in 1932.

9. Name some important features in an irrigation network.

10. Your friend's imagination is running wild; tell him to quit fooling around.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Role Playing

Situation 1.

Student A plays the role of an Iraqi. Student B plays the role of a scholar in Middle Eastern history studies. The rest of the class ask Student A questions about Iraq's history. Student A answers. Student B contradicts. Arguments ensue. Part of the class supports the answers of Student A, the other part sides with Student B.

Situation 2.

Continue Situation 1 above with different characters playing different roles.

## Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

| English Speaker (Instructor) | Interpreter (Student) | Iraqi Speaker (Student) |
|---|---|---|

Situation 1.

Yesterday, I meet a guy who thinks he is a scholar in Iraq's history.

– صحيح ؟ واشلون جانت معلوماته ؟

It appears that he has read some good information and some nonsense.

– يعني معلوماته نص ونص ؟

Yes, exactly. I told him that he'll be better off to start over again with good factual books about the subject.

– تدري هذا يذكرني بمثل احنا نستعمله .

What proverb is that?

– نكول " نص طبيب يكتل الناس . "



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Situation 2.

– من جنت بالعراق رحت زرت بابل ؟

No, unfortunately, I didn't have time.

– زين لعد وين رحت ؟

I was up north; spent the whole visit there.

– نينوى بالشمال ، رحت شفتها ؟

Of course, and got to see a lot of relics there.

– طبعا انت تعرف ، نينوى جانت عاصمة الاشوريين .

Yes, they told me that. They also mentioned the name of a famous king, but I forgot it.

– تقصد آشور بانيبال ؟

Yes, yes, exactly. They said he was great.

– نعم آني قريت عنه بدرس التاريخ .

Do you have some history books that I can borrow?

– نعم ، بأجر اجيب لك جم واحد .

## Translation Practice

Translate orally into English the following 10 Iraqi sentences.

١. العراق بقت كمحمية من بعد نهاية الحرب الى سنة ١٩٣٢ .
٢. هولاكو جان أبن أبن جنكيزخان .
٣. يكولون هولاكو من دخل بغداد حرك كل الكتب العلمية .
٤. الملك فيصل الثاني جان حفيد الملك فيصل الاول .
٥. العراق حصل استقلاله سنة ١٩٣٢ وصار مملكة .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٦. فيصل الثاني جان آخر ملك ، انكتل بثورة الجيش سالة ١٩٥٨ .

٧. قصة علي بابا والاربعين حرامي هي من قصص الف ليلة وليلة .

٨. يبين عليك فاهم شغلك ، تعرف بالضبط اشد تحجي .

٩. انت د تقشمرنا ؟ وين أكو تاريخ بالف ليلة وليلة .

١٠. الجنائن المعلقة بناها حمورابي وتعتبر من عجايب الدنيا السبعة .

## Dictation Practice

As the instructor dictates, transcribe the following 5 Iraqi sentences.

١. هولاكو المغولي دمر شبكة الري بالعراق عمدا .

٢. صاحبنا اورفل قاري له شوية خزعبلات .

٣. رحلات السندباد سوالف حلوة ومسلية .

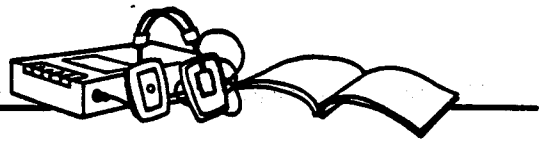
٤. ارجي يكول اورفل يعتبر نفسه علامة بتاريخ العراق .

٥. العثمانيين اجوا للعراق ورا المغول وبقوا الى نهاية الحرب الاولى .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# HOMEWORK



**Exercise One**

Write the following 10 recorded Iraqi sentences.

**Exercise Two**

Translate the following 10 recorded Iraqi sentences into written English.

**Exercise Three**

Listen to the following recorded Iraqi conversation between Orville and Najeeb, then answer the 10 printed questions based on it.

1. What does Orville want to study?
2. What did he ask of Najeeb?
3. Was Najeeb receptive? Explain.
4. What did Orville read in the past?
5. Does he still remember what he read?
6. What kind of books is Orville interested in?
7. Does Najeeb have these books?
8. How is Orville's Arabic?
9. What was Najeeb's advice to Orville regarding reading?
10. According to Najeeb's thinking, what would reading those books do to Orville's Arabic?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Exercise Four

You will hear 10 Iraqi sentences, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter of the most appropriate response in each case.

١.

a. اورفل صديقنا .

b. اورفل عدونا .

c. اورفل جيراننا .

d. اورفل مديرنا .

٢.

a. نجيب يحب يقرا قصص .

b. نجيب يحب يكتب قصص .

c. نجيب يحب يخجي قصص .

d. نجيب يحب يسمع قصص .

٣.

a. الشرطي لزم السايق .

b. الشرطي لزم الرايح .

c. الشرطي لزم الجاي .

d. الشرطي لزم السارق .

٤.

a. هولاكو ابو جنكيزخان .

b. هولاكو ابن جنكيزخان .

c. هولاكو عم جنكيزخان .

d. هولاكو أبن ابن جنكيزخان .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. هولاكو ولد بالعراق .

b. هولاكو هجم عالعراق .

c. هولاكو ترك العراق .

d. هولاكو بنى العراق .

٦.

a. العراق صار مملكة بعد الثورة .

b. العراق جان جمهورية كبل الثورة .

c. الحكم الجمهوري بالعراق بدا بعد الثورة .

d. الحكم الملكي بالعراق بدا بعد الثورة .

٧.

a. هذا حجي فارغ .

b. هذا حجي معقول .

c. هذا حجي صحيح .

d. هذا حجي حلو .

٨.

a. العراق جان مستقل من الاول .

b. العراق جان محمية .

c. العراق جان جمهورية .

d. العراق جان مملكة من الاول .

٩.

a. الجنائن المعلقة تعتبر حلوة .

b. الجنائن المعلقة تعتبر زينة .

c. الجنائن المعلقة تعتبر عظيمة .

d. الجنائن المعلقة تعتبر عجيبة .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

HOMEWORK

١٠.

a. المطر قليل .

b. المطر هواية .

c. المطر شوية .

d. المطر كافي .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# SUMMARY

1. حاتم طي is حاتم الطائي , who was مشهور بالكرم , "famous for his generosity."

2. القصخون , "storyteller," is derived from قصة , "story." خون is not Arabic.

3. صاحب , "friend" is interchangeable with صديق . It also means "owner." Examples:

| | | |
|---|---|---|
| the owner of the store | | صاحب الدكان |
| the owner of the house | ) | صاحب البيت |
| | ) landlord | |
| the owner of the land | ) | صاحب الارض |

4. تشمر , "fooled" is not Arabic. The verbal noun is any of تشمرة , تشمرخانة , تشمر .

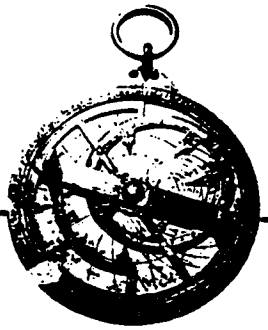
5. The ة in علامة , "scholar" or "genius," is not for femininity.

6. حفيد is "grandson." جد is "grandfather." جدة or بيبية is "grandmother."



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# EVALUATION



Part A.

You will hear 5 recorded Iraqi sentences, each follow.. by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response in each case.

١.

a. وكتنا قصير .

b. وكتنا كافي .

c. وكتنا طويل .

d. وكتنا محدود .

٢.

a. العراق جان مستقل دائما .

b. العراق جان جمهورية .

c. العراق جان مملكة دائما .

d. العراق ما جان مستقل .

٣.

a. آني وصديقي رحنا للسينما .

b. آني وجيراني رحنا للسينما .

c. آني وصديقتي رحنا للسينما .

d. آني وعمي رحنا للسينما .

٤.

a. هولاكو صلح شبكة الري .

b. هولاكو بنى شبكة الري .

c. هولاكو قصف شبكة الري .

d. هولاكو خرب شبكة الري .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٥.

a. ابن صديقي طبيب .

b. صديق ابني طبيب .

c. ابن ابن صديقي طبيب .

d. صديق ابن ابني طبيب .

Part B.

On a separate sheet of paper, write the English translation of the following 5 recorded Iraqi sentences.

Part C.

On a separate sheet of paper, transcribe the following 5 recorded Iraqi sentences.

Part D.

Listen to the following recorded Iraqi paragraph, then answer the 5 printed questions based on it.

1. What did Shahrazad compose?

2. Why did she have to do it?

3. Where did the correct title of her work come from?

4. What is the other title? Is it used in Arabic?

5. What was Shahrazad likened to in the paragraph?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# ENRICHMENT

1. العثمانيين , "the Ottomans," are also referred to as الاتراك, "the Turks." الامبراطورية العثمانية is "the Ottomans Empire." The era of the Ottoman Empire in Iraq is called العهد المظلم , "the Dark Era."

2. Some other stories found in A Thousand and One Nights are:

| | |
|---|---|
| The Fisherman and the Genie | الصياد والجني |
| Alladin and the Magic Lamp | علاء الدين والفانوس السحري |
| Prince Agib | الامير عجيب |
| The City of Brass | المدينة النحاسية |

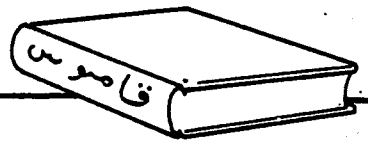
3. أبو العباس السفاح , "Abu Al-Abass El-Saffack," established the Abbassid Dynasty in Iraq.

4. There was الملك غازي "King Ghazi," between Faisal I and Faisal II, who was the son of the former and the father of the latter.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# VOCABULARY




| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| adventure | | مغامرة |
| Akkad | | اكديين |
| Akkad (town) | | اكد |
| Ashur Banibal (name) | | آشور بانيبال |
| Assyrians | اشوريين | |
| Ottomans | عثمانيين | |
| Babylonians | بابليين | |
| civilization | | حضارة |
| deliberately | عمدا | |
| Faisal (name) | | فيصل |
| flourishing | | مزدهر |
| fool (to) | قشمر | |
| friend, owner | | صاحب – اصحاب (ج) |
| grandson | | حفيد – احفاد (ج) |
| hidden | مضموم | |
| Hamurabi (name) | | حمورابي |
| hanging gardens | | الجنائن المعلقة |
| Hatim T'ay (name) | حاتم طي | حاتم الطائي |
| history | | تاريخ – تواريخ (ج) |
| Hulagu (name) | | هولاكو |
| Ibraheem (name) | | ابراهيم |
| independence | | استقلال |
| invade (to) | | غزا |
| journey, trip | رحلة | |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY

| English | ID | MSA |
|---|---|---|
| kill (to) | كتل | |
| Mongols | | مغول |
| Nenava (town) | | نينوى |
| net, network | | شبكة |
| Or (town) | | أور |
| prophet | | نبي – انبياء (ج) |
| protectorate | | محمية |
| proverb | | مثل – امثال (ج) |
| rain | | مطر – امطار (ج) |
| scholar, genius | | علامة |
| Sindbad the Sailor | | السندباد البحري |
| sober (to), wake up (to) | | صحّى |
| storyteller | قصخون – قصخونجية (ج) | |
| sum, amount, quantity | | كمية |
| sufficient | | وافي |
| Sumer | سومريين | |
| thief | حرامي – حرامية (ج) | سارق – سراق (ج) |
| trick | حيلة – حيل (ج) | |
| wade (to) | | خاض |
| wonder | عجيبة – عجايب (ج) | |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# SELF-EVALUATION TEST

MODULE 9

Part One

Listening Comprehension

Section A. You will hear 10 Iraqi sentences. After listening to each sentence, write the letter that corresponds to the best translation for each item on a separate sheet of paper.

1.

a. Iraq's economy depends on heavy industry.

b. Iraq's economy depends on agriculture.

c. Iraq's economy depends on light agriculture.

d. Iraq's economy depends on light industry.

2.

a. Iraq used to be a republic.

b. Iraq used to be a protectorate.

c. Iraq used to be a kingdom.

d. Iraq used to be independent.

3.

a. The Euphrates springs in Turkey and passes through Syria.

b. The Euphrates passes through Turkey, but springs in Syria.

c. The Euphrates originates in Syria and terminates in Turkey.

d. The Euphrates originates in Turkey and terminates in Syria.

4.

a. In the Abbassid times Baghdad was the capital.

b. During the Abbassid times Baghdad was the center of commerce.

c. In the Abbassid times Baghdad was the center of industry.

d. During the Abbassid times Baghdad was the center of civilization.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5.

a. The prime minister in Iraq is a republican.

b. The republic of Iraq has a prime minister.

c. The prime minister in Iraq is the president.

d. The republican president in Iraq is the prime minister.

6.

a. Most of the oil refineries in Iraq are in the east.

b. Most of the oil depots in Iraq are in the east.

c. Most of the oil reserves in Iraq are in the east.

d. Most of the oil fields in Iraq are in the east.

7.

a. Nenava is full of relics.

b. Nenava is full of oil.

c. Nenava is void of relics.

d. Nenava is void of oil.

8.

a. The seven Hanging Gardens are the wonders of the world.

b. The Hanging Gardens are of the Seven Wonders of the World.

c. The Seven Wonders of the World are the Hanging Gardens.

d. The Hanging Gardens are the Seven Wonders of the World.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9.

a. The most important agricultural products in Iraq are grain and vegetables.

b. Grain and fruits are some of the most important agricultural products.

c. Fruits and nuts are the most important agricultural products in Iraq.

d. Grain and fruits are the most important agricultural products in Iraq.

10.

a. The Tigris and the Euphrates spring from Shatt al-Arab.

b. Shatt al-Arab is the originator of the Tigris and the Euphrates.

c. The Tigris and the Euphrates form Shatt al-Arab.

d. Shatt al-Arab originates with the Tigris and the Euphrates.

Section B. You will hear 10 Iraqi statements, each followed by four responses. On a separate sheet of paper, write the letter that corresponds to the best response for each item.

١.

a. مجلس قيادة الثورة سلطة تنفيذية .

b. مجلس قيادة الثورة سلطة تشريعية .

c. مجلس قيادة الثورة سلطة قضائية .

d. مجلس قيادة الثورة سلطة قوية .

٢.

a. مصافي النفط بالشمال .

b. معامل الصناعة بالشمال .

c. حقول الزراعة بالشمال .

d. المناجم بالشمال .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٣.

a. المناخ حار .

b. المناخ لا حار ولا بارد .

c. المناخ مو بارد .

d. المناخ مو حار .

٤.

a. العراق صابر بين نهرين .

b. أكو نهرين بالعراق .

c. العراق بلد النهرين .

d. العراق بيه نهرين بس .

٥.

a. الجنائن السبعة معلقة .

b. الجنائن المعلقة سبعة .

c. من عجايب الدنيا السبعة ، الجنابن المعلقة .

d. عجايب الدنيا سبع جنائن معلقة .

٦.

a. المساعد سأل عن الأسير .

b. المساعد طلب الأسير .

c. المساعد حقق ويا الأسير .

d. المساعد استجوب الأسير .

٧.

a. الانتاج ارتفع .

b. الانتاج قل .

c. الانتاج كثر .

d. الانتاج معتدل .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

٨.

a. المنجم انفتح .

b. المنجم خلص .

c. المنجم خسر .

d. المنجم تغطى بالمي .

٩.

a. المحافظين منتخبين .

b. المحافظين يترشحون .

c. المحافظين معينين .

d. المحافظين مستقلين .

١٠.

a. العراق جان جمهورية .

b. العراق جان بيها ملك .

c. العراق جان محمية .

d. العراق جان مستقل .



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Section C. Listen to the following Iraqi paragraph, which will be read twice. After the first reading, there will be a two-minute pause to allow you to write, in English, the answers to the 10 printed questions. After the second reading, you will have one more minute to complete your answers.

Questions:

1. How do you describe Iraq's history?
2. Where was the first civilization started?
3. During which era did science flourish?
4. How was Iraq destroyed?
5. Who ruled Iraq after the Mongols?
6. What happened to Iraq after World War I?
7. What happened to Iraq in 1932?
8. What happened in Iraq in 1958?
9. What was the fate of King Faisal II?
10. What kind of government was established in Iraq after 1958?

## Part Two

## Written Interpretation

In this part of the test, you will hear 10 Iraqi sentences. Write the English translation for each sentence. You will have a 35-second pause to write each translation.

## Part Three

## Dictation

In this part of the test, transcribe the following 10 Iraqi sentences. Each sentence will be read twice. Each reading will be followed by a 25-second pause.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## Part Four

### Spoken Interpretation/Role Playing

**Section A.** In this part of the test, act as an interpreter in a conversation between an Iraqi and an American. Translate the Iraqi into English and the English into Iraqi. You will hear each line only once.

Hey, that box of dates you gave me yesterday was so delicious! What type was it?

– ليش ، شتريد تسوي ؟

I would like to buy a few boxes and send them as gifts to my friends in the States.

– والله ما أتذكر يانوع ، ليش جا عندك الصندوك ؟

No, unfortunately I threw it away.

– أكل لك نجيب خبير بالتمور من نشوفه اسأله .

How would he know; he didn't even see the box.

– لا ، لا اسأله على احسن الانواع واشتري جم صندوك من كل نوع .

Very good; I don't know what I would do without you. You are one of a kind.

– أغاتي لاتنسى انت همين فلتة من فلتات الزمان .

**Section B.** Read the description of the situation below and take the role prescribed for you. The instructor will play the role of a student majoring in political science, asking you, his Iraqi friend, questions about the form of government in Iraq. Answer his questions.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

# CUMULATIVE VOCABULARY

Arabic-English

ا

| | | |
|---|---|---|
| L33 | Abu-Ghreyb (suburb) | ابو غريب |
| L34 | nationalize (to) | أمم |
| L36 | Or (town) | أور |
| L36 | Ibraheem (name) | ابراهيم |
| L34 | census, statistic | احصاء |
| L35 | administration | ادارة |
| L33 | Jordan (country) | اردن |
| L35 | inquire | استفسر |
| L36 | independance | استقلال |
| L36 | Ashur Banibal (name) | آشور بانيبال |
| L36 | Assyrians | اشوريين (ع) |
| L36 | Akkad (town) | اكد |
| L36 | Akkad | اكديين |
| L36 | hanging gardens | الجنائن المعلقة |
| L36 | Sindbad the Sailor | السندباد البحري |
| L33 | the Euphrates | الفرات |
| L33 | Alqurnah | القرنة / الكرنة (ع) |
| L33 | Al-Mua'tassim (name) | المعتصم |
| L35 | election, selection | انتخاب |
| L34 | go down (to), decrease (to) | انخفض (ع) |
| L33 | Iran (country) | ايران |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## ب

| | | |
|---|---|---|
| L36 | Babylonians | بابليين (ع) |
| L33 | in relation to | بالنسبة الى / نسبة الى |
| L34 | barrel | برميل – براميل (ج) |
| L35 | resurrection | بعث |
| L33 | Blanchflower (name) | بلانج فلاور |
| L33 | country, city | بلد – بلاد/ بلدان (ج) |

## ت

| | | |
|---|---|---|
| L36 | history | تاريخ – تواريخ (ج) |
| L33 | Turkey (country) | تركيا |
| L35 | legislating | تشريع |
| L34 | packaging | تعليب |
| L34 | date (food) | تمر – تمور (ج) |
| L34 | mining | تنجيم |
| L35 | execution | تنفيذ |

## ث

| | | |
|---|---|---|
| L35 | education, culture | ثقافة |
| L34 | revolution | ثورة |

## ج

| | | |
|---|---|---|
| L33 | dry | جاف |
| L34 | cement | جمنتو (ع) |
| L35 | republic | جمهورية |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## ح

| | | |
|---|---|---|
| L36 | Hatim T'ay (name) | حاتم الطائي / حاتم طي (ع) |
| L35 | party (political), group | حزب – احزاب (ج) |
| L35 | guess (to ) | حزر |
| L36 | civilization | حضارة |
| L36 | grandson | حفيد – احفاد (ج) |
| L35 | judgment, verdict, form of government | حكم – احكام (ج) |
| L35 | government | حكومة |
| L36 | Hamurabi (name) | حمورابي |
| L36 | trick | حيلة – حيل (ج) (ع) |

## خ

| | | |
|---|---|---|
| L36 | wade (to) | خاض |
| L34 | ore, inexperienced, untested | خام (ع) |
| L34 | expert | خبير – خبراء (ج) |
| L34 | vegetable | خضراوات , خضرة (ع) |
| L34 | light | خفيف |

## د

| | | |
|---|---|---|
| L34 | income | دخل |
| L33 | dominos | دومنة (ع) |

## ر

| | | |
|---|---|---|
| L35 | arrange (to) | رتب |
| L36 | journey, trip | رحلة (ع) |
| L35 | reaction | رد فعل – ردود فعل (ج) |
| L35 | nominate (to), filter (to) | رشح |
| L33 | humid | رطب |
| L33 | irrigation | ري |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## ز

| | | |
|---|---|---|
| L33 | growth, increase | زيادة |

## س

| | | |
|---|---|---|
| L36 | thief | سارق – سراق (ج) / حرامي – حرامية (ج) (ع) |
| L33 | Samarra' | سامراء / سامرا (ع) |
| L34 | price | سعر – اسعار (ج) |
| L35 | authority | سلطة |
| L33 | Syria (country) | سوريا |
| L36 | Sumer | سومريين (ع) |
| L35 | politics, diplomacy | سياسة |

## ش

| | | |
|---|---|---|
| L36 | net, network | شبكة |
| L35 | person, individual | شخص – اشخاص (ج) / فرد–افراد (ج) |
| L33 | Shatt al-Arab (river) | شط العرب |
| L35 | advice | شورى / مشورة (ع) |

## ص

| | | |
|---|---|---|
| L36 | sober (to), wake up (to) | صحّى |
| L36 | friend, owner | صاحب – اصحاب (ج) |
| L34 | export (to) | صدر |
| L33 | Salah El-Dean (name) | صلاح الدين |
| L34 | manufacturing | صناعة |

## ض

| | | |
|---|---|---|
| L35 | went to my head | ضربت براسي (ع) |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## ط

| | | |
|---|---|---|
| L34 | brick | طابوق (ع) |

## ع

| | | |
|---|---|---|
| L36 | Ottomans | عثمانيين (ع) |
| L33 | amazing, strange, wonder | عجيب – عجائب (ج) |
| L36 | wonder | عجيبة – عجايب (ج) (ع) |
| L35 | member, part (anatomy) | عضو – اعضاء (ج) |
| L36 | scholar, genious | علامة |
| L33 | Alawi (name) | علاوي |
| L36 | deliberately | عمدا (ع) |
| L33 | uncle | عمو (ع) |
| L33 | in general, generally | عموما |

## غ

| | | |
|---|---|---|
| L36 | invade (to) | غزا |
| L33 | drown (to) | غرق (ع) |
| L34 | rich | غني |

## ف

| | | |
|---|---|---|
| L34 | fruit | فاكهة – فواكه (ج) |
| L33 | period | فترة |
| L34 | individual | فرد – افراد (ج) |
| L35 | get away (to) | فلت (ع) |
| L35 | out of the ordinary | فلتة من فلتات الزمن (ع) |
| L36 | Faisal (name) | فيصل |
| L33 | flood, flooding | فيضان |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

## ق

| | | |
|---|---|---|
| L36 | fool (to) | قشمز (ع) |
| L36 | storyteller | قصخون ـقصخونجية (ج) |

## ك

| | | |
|---|---|---|
| L36 | kill (to) | كتل (ع) |
| L33 | Kareem (name) | كريم |
| L36 | sum, amount, quantity | كمية |
| L34 | concrete, (reinforced) | كونكريت مسلح (ع) |
| L33 | Kuwait (country) | كويت |

## ل

| | | |
|---|---|---|
| L35 | puzzle | لغز – الغاز (ج) / حزورة (ع) |
| L33 | were it not | لولا (ع) |

## م

| | | |
|---|---|---|
| L35 | as long as, since | مادام |
| L36 | proverb | مثل – امثال (ج) |
| L35 | council, assembly | مجلس – مجالس (ج) |
| L35 | province | محافظة |
| L36 | protectorate | محمية |
| L35 | scrambled | مخبوط (ع) |
| L36 | flourishing | مزدهر |
| L33 | project | مشروع – مشاريع (ج) |
| L35 | insistent | مصر |
| L34 | refinery | مصفى – مصافي (ج) |
| L36 | hidden | مضموم (ع) |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

| | | |
|---|---|---|
| L36 | rain | مطر – امطار (ج) |
| L33 | mild, balanced, upright, straight | معتدل |
| L34 | metal | معدن – معادن |
| L36 | adventure | معامرة |
| L36 | Mongols | مغول |
| L34 | produce | منتجات زراعية |
| L34 | source, resource | مورد – موارد (ج) |
| L34 | for sure, definitely | موكد / اكيد (ع) |
| L33 | spring (to), originate (to) ن | نبع (ع) |
| L36 | prophet | نبي – انبياء (ج) |
| L33 | ratio | نسبة |
| L33 | percent | نسبة مئوية |
| L33 | soul, breeze, breath | نسمة |
| L35 | system | نظام – انظمة / نظم (ج) |
| L34 | oil, kerosene | نفط |
| L36 | Nenava (town) | نينوى |
| L36 | Hulagu (name) ه | هولاكو |
| L36 | sufficient و | وافي |



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School